

## 3 Aruba

'Sms-en en pingen  
gevaar voor  
verkeersveiligheid'



## 10 Nederland

Stortbui verstoort  
Canal Parade  
Amsterdam



## 13 Wereld

Rebellen trekken zich  
terug uit Mogadishu



## 14 Sport

Feyenoord eerste  
koploper eredivisie



*Ontslag door Justitie-minister onterecht*

# Justitiearts krijgt baan in KIA terug

**ORANJESTAD — Een Venezolaanse arts die op Aruba als justitie-arts werkzaam was, en in juni door Justitie-minister Arthur Dowers (AVP) was ontslagen omdat hij niet over een geaccrediteerde medische opleiding zou beschikken, heeft via de rechter zijn functie weer teruggekregen. De rechter oordeelde gisteren dat de arts wel degelijk over de juiste papieren beschikt.**

De arts, Ronald Lopez Perich, werkte al sinds 2004 in het Korrektie Instituut Aruba (KIA). Volgens Dowers waren er klachten over het functioneren van de arts. Hij stelde een onderzoek in waaruit zou zijn gebleken dat Lopez niet gerechtigd was om op Aruba als arts te werken. Zijn opleiding zou niet zijn geaccrediteerd, waardoor hij dus geen vergunning had mogen krijgen om op Aruba te werken. Daarnaast was de minister van mening dat de arts tijdens zijn afwezigheid niet zorgde voor adequate vervanging. Ook zou Lopez tijdens piketdiensten gedetineerden niet willen behandelen. Voor Dowers was dit eind juni reden om het arbeidscontract met de justitiearts onmiddellijk te

beëindigen. De stap naar de rechter werd gezet. Lopez verklaarde voor de rechter dat hij in 2004 van de toenmalige minister van Volksgezondheid en Milieu (Booshi Wever, MEP) een vergunning had gekregen om op Aruba als arts te mogen werken. Deze vergunning werd in juli 2009 verlengd voor de duur van drie jaar. Bij de eerste vergunning in 2004 moest worden vastgesteld dat het diploma van de arts authentiek is. Lopez liet een bewijs zien dat door het Colegio de Medicos del Estado Zulia in Venezuela aan Directie Volksgezondheid was afgegeven, waaruit bleek dat hij daar stond ingeschreven als arts. Directie Volksgezondheid had dit bewijs gevraagd om daarmee het medische diploma van de arts te controleren. Lopez

vertelde dat hij bovendien zijn originele diploma aan Directie Volksgezondheid had laten zien en twee kopieën had achtergelaten. Eentje voor Directie Volksgezondheid en eentje voor de Bedrijfsgeneeskundige Dienst. Volgens de Venezolaanse arts was dit voor Directie Volksgezondheid aanleiding om aan de toenmalige minister van Volksgezond te laten weten dat Lopez inderdaad bevoegd is om geneeskunde uit te oefenen.

De advocaat van de overheid, die namens Dowers optrad, stelde dat deze werkwijze niet volgens de wet is verlopen. Maar de rechter maakte daar korte metten mee. Hij oordeelde dat Lopez er niets aan kan doen dat de procedures blijkbaar niet juist zijn verlopen. Uit de bewijsstukken maakte de rechter op dat Lopez wel degelijk een geaccrediteerde medische opleiding heeft en veege daarmee een ontslaggrond weg.

*Vervolg op pagina 2*

## Tropische storm Emily eist vier levens

**MIAMI —** Minstens vier mensen zijn omgekomen in de Dominicaanse Republiek en Haïti door toedoen van restanten van de tropische storm Emily. Dat hebben de autoriteiten van de twee buurlanden gisteren gemeld. Vooraf hadden de Haïtiaanse autoriteiten de bevolking van gebieden, die gevoelig zijn voor overstromingen, al opgeroepen naar een veiliger gebied te gaan. Duizenden mensen hebben hun huizen verlaten vanwege het door de overvloedige regen stijgende water. Ondanks de waarschuwingen werden in de Dominicaanse Republiek mensen meegesleurd, doordat een rivier buiten zijn oevers trad. Ook in Haïti kwam minstens één persoon om het leven door een overstroming.

## Amsterdamse grachten kleuren roze

**AMSTERDAM — De Amsterdamse grachten kleurden vanmiddag roze tijdens de botenparade, het hoogtepunt van de 16e editie van de Gay Pride. Aan de grachten-tocht nemen dit jaar 80 boten deel. Het thema is All together now.**

Voor het eerst voer een schip mee met geüniformeerde militairen van Defensie. Ook de Hindoestaanse homogemeenschap dobbert mee om daarmee een taboe te doorbreken. En de Dushi & Proud-boot vertegenwoordigt de Caribische Nederlanders. Het initiatief komt van het Overlegorgaan Caribische Nederlanders (OCaN). Doel van de deelname is om de seksuele diversiteit onder Antillianen en Arubanen een stem en een gezicht te geven en een bijdrage te leveren aan de normalisatie van seksuele diversiteit onder Caribische Nederlanders. Vorig jaar trok de botenparade bij regenach-



Foto: ANP

*De 'Dushi & Proud' boot dobberde vandaag ook mee in de parade.*

tig weer ongeveer 380.000 toeschouwers. Dit jaar zou-

den er meer mensen hebben gekeken, hoewel nu op het

laatst de regen ook met bakken uit de hemel kwam.

## Op de gezondheid



Foto: Merlijn van Lelyveld

**ORANJESTAD — Expo Salud is begonnen. Vanmorgen om tien uur gingen de deuren van de gezondheidbeurs in het Renaissance Convention Center in Oranjestad open. Terwijl aan enkele stands nog de laatste hand werd gelegd, druppelden de bezoekers binnen. 41 verschillende organisaties, uit binnen- en buitenland, presenteren zich verdeeld over 50 kraampjes. De toegangsprijs bedraagt 7,50 florin en daarvoor wordt de bezoeker overspoeld met informatie. Van antioxidanten tegen kanker tot het bestrijden van dengue en van informatie over een gezonde zwangerschap tot hiv en aids. Daarnaast worden er verschillende gezondheidstesten aangeboden zoals een oogtest of bloedtest. Geïnteresseerden kunnen de beurs vandaag nog bezoeken tot vanavond acht uur. Morgen is de beurs ook geopend van tien tot acht. Tussen twee uur 's middags en zes uur 's avonds worden er lezingen gegeven. Lees meer over Expo Salud op pagina 2: 'Gezonde informatie.'**

*Pais over gevolgen verlaging kredietwaardigheid VS*

## Voorstel onderzoek naar dollar en euro

**WILLEMSTAD — De beslissing van kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) om de kredietwaardigheid van de Verenigde Staten te verlagen, is volgens Pais-leider Alex Rosaria een goede kans om onderzoek te verrichten naar de vraag of de de lokale gulden alleen aan de Amerikaanse dollar verbonden moet blijven. Rosaria maakt zich er sterk voor dat de lokale gulden afhankelijk wordt van zowel de dollar als de Europese euro.**

Volgens Rosaria heeft verlaging van de kredietwaardigheid van de Verenigde Staten alles te maken met gebrek aan vertrouwen. Deze ontwikkeling komt na lang politiek gesteggel in de Verenigde Staten om het schuldenplafond van de Amerikaanse regering te verhogen. Toen er eenmaal een akkoord op tafel lag, leidde dit tot grote onrust op de internationale beurzen en markten. Volgens Rosaria is deze onrust te wijten aan een groot wantrouwen van beleggers. "Nu het schuldenplafond verhoogd is, moet er een politiek akkoord worden bereikt om te snijden in overheidsuitgaven en om be-

lastingen te verhogen. Maar er bestaan grote twijfels of de Amerikaanse politiek hierover een akkoord zal bereiken. Of zelfs als er een akkoord wordt bereikt, is de verwachting dat de implementatie heel lang op zich zal laten wachten."

Voor S&P was deze huidige situatie dan ook aanleiding om te concluderen dat er twijfels bestaan of de Amerikanen aan hun verplichtingen zullen kunnen voldoen. Volgens Rosaria zal deze beslissing zeker gevolgen met zich meebrengen. Zeker voor de Verenigde Staten en ook voor Curaçao. "De Amerikanen zullen het moeilijker krijgen om mensen te vinden om in Amerikaanse obligaties te investeren. Dit kan ertoe leiden dat de regering besluit om de rente te verhogen, waardoor ze meer geld aan investeerders en beleggers zal moeten betalen. Dit zal ertoe leiden dat ook de rentes voor de consumptie zullen stijgen, maar ook de kosten om zaken te doen, wat gevolgen met zich mee zal brengen voor de koopkracht en de werkgelegenheid in de Verenigde Staten."

**Minder toeristen**  
Voor Curaçao verwacht Ro-

saria dat minder toeristen ervoor zullen kiezen om naar het eiland af te reizen. "Het zal ook gevolgen hebben voor onze import vanuit de Europese Unie. Wij importeren weliswaar maar 25 procent uit Europa, maar het zal wel duurder worden. Ook voor mensen die leningen in euro's hebben lopen en ouders met kinderen, die in Europa studeren, zal dit betekenen dat zij duurder uit zullen zijn. Maar ook voor onze financiële instellingen, zoals pensioenfondsen, Apna, die in de Verenigde Staten hebben belegd, zal dit gevolgen met zich meebrengen."

Als de dollar in waarde daalt zal dit ook voor onze gulden gevolgen met zich meebrengen. Dit is een van de redenen waarom Pais zich er al enige tijd sterk voor maakt dat de gulden niet alleen van de dollar afhankelijk is. "Wij stellen voor dat er een systeem komt waarbij wij zowel van de dollar als de euro afhankelijk zijn. Op deze manier minimaliseer je de risico's. Het zal moeilijker zijn dan het huidige systeem, waarbij je een vaste waarde hebt. Maar de huidige situatie is een ideaal moment om deze zaak verder te onderzoeken."

## Meer dan alleen studeren!

Inschrijf- en informatieavond:  
Dinsdag 16 augustus vanaf 17.00 uur.

Ga nu naar de advertentie in deze krant  
of bel direct voor meer informatie: 588-0541

**doc**  
Opleidingen  
Trainingen

## Gezonde informatie

ORANJESTAD — Zoveel mogelijk mensen bereiken en informatie over gezondheid geven. Dat is het doel van de meeste instanties die een plek op de Expo Salud hebben.

door onze verslaggever  
Merlijn van Lelyveld

De minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP) opende vanochtend iets na tien de beurs. Hij sprak de wens uit dat de gezondheidsbeurs mensen er toe beweegt om zelf meer na te denken over de eigen gezondheid en verantwoordelijkheid te dragen. Daarna wandelde hij langs diverse stands om alles te bekijken. De gezondheidsbeurs beperkt zich niet alleen tot kraampjes. Bezoekers kunnen ook naar verschillende lezingen toe. Medewerkers van de deelnemende organisaties en instanties lopen rond met drankjes om te proeven en delen folders uit. Vrijwilligers van Fundacion E Faro, een stichting die zich inzet voor personen met hiv of aids, delen gratis omhelzingen uit in ruil voor een lintje. Het doel van de meeste instanties is zoveel mogelijk mensen bereiken en informatie geven over een bepaald probleem in de samenleving waar ze voor



Foto: Merlijn van Lelyveld

Vanaf vrijdagmiddag konden instanties al terecht om hun stands op te bouwen.

staan. Zo strijdt Gele Koorts en Muskieten Bestrijding nog steeds tegen dengue, Baby Love wil doordringen met informatie over een gezonde en beter voorbereide zwan-

gerschap en Aruba Health Distributors biedt informatie over de kwaliteit van het Arubaanse drinkwater. Dat is slechts een greep uit het aanbod. Ook sportinstanties

zijn vertegenwoordigd.

Op [www.exposaludaruba.com](http://www.exposaludaruba.com) is een overzicht van alle lezingen en van alle aanwezige instanties te vinden.

## Justitiearts krijgt baan in KIA terug

Vervolg van pagina 1

De overheid had nog twee gronden van ontslag aangedragen. De KIA-arts vertelde dat hij eerder dit jaar een geschil had met Dowers over het opnemen van vakantiedagen en het regelen van vervanging. Lopez had daarop een kort geding aangespannen en gewonnen, omdat de overheid niet kon aantonen dat de vervanging op een verkeerde

manier was geregeld. De rechter nam deze uitspraak over in zijn overweging over de ontslaggronden. De derde grond, dat de justitiearts had geweigerd om gedetineerden te behandelen tijdens piketuren, wees de rechter af. De advocaat van de overheid droeg namelijk geen argumenten aan om deze stelling te staven. Uit het vonnis blijkt verder dat de overheid wel andere feiten had aangedragen die

nadelig voor het functioneren van de KIA-arts zijn, maar die feiten hadden geen betrekking op de drie gronden van ontslag. De rechter nam die argumenten dan ook niet mee in de overweging tot het huidige vonnis. De argumenten die de overheid had aangedragen voor het ontslag van de arts, vond de rechter dus niet terecht. Lopez moet weer tot zijn werkplek worden toegelaten, hij krijgt

zijn salaris doorbetaald en kan weer aan de slag als justitie-arts.

De rechtszaak vond plaats op 14 juli. Na de behandeling hield de rechter de zaak aan om beide partijen gelegenheid te geven een oplossing te vinden voor het arbeidsgeschil. Op 21 juli liet de overheid weten dat er geen oplossing was gevonden en daarop deed de rechter gisteren uitspraak.

## Reisgenoot verdwenen Amerikaanse aangehouden

ORANJESTAD — De reisgenoot van de 35-jarige Amerikaanse toerist Robyn Lynn Garbner die afgelopen dinsdag verdween bij het snorkelen bij Baby Beach, is gistermiddag aangehouden. Het Openbaar Ministerie bevestigde dit gisteren aan de lokale pers.

G.V.G. (50) werd rond twee uur 's middags op de luchthaven Reina Beatrix aangehouden toen hij op het punt stond om naar de Verenigde Staten te vertrekken. De man, die in Amerika werk-

zaam is in onroerend goed, schijnt al meteen na de verdwijning van de vrouw een advocaat in de arm te hebben genomen. Zijn gedrag bleek al direct verdacht nadat de politie arriveerde achter Nanki Club waar hij aan de kant kwam. G. zou een opvallend kalme houding hebben gehad toen slachtofferhulp hem benaderde en hem de volgende dag ook weer opzocht. Ondanks dat de zee erg rustig was, hebben de autoriteiten ook nog geen snorkelspullen gevonden. In de afgelopen dagen werden de

helikopter, de boot en het vliegtuig van de kustwacht ingezet en waren reddingsdienst Sarfa en de politie ook op zoek naar Garbner. De vrouw zou onlangs samen met de verdachte een grote levensverzekering hebben afgesloten in de Verenigde Staten. Ze waren beiden dinsdag aan het snorkelen bij Baby Beach. Volgens G. hadden ze vanwege de ruwe zee moeite om aan land te komen. Toen G. uiteindelijk wel de kust haalde, maar Garbner niet, sloeg hij alarm. Van haar ontbreekt nog ieder spoor.

## Run op goedkope benzine



ORANJESTAD — Met nog een week te gaan voordat het verbod op geïmporteerde benzine en diesel van kracht wordt, is er bij de haven van Barcadera een ware run op goedkope autobrandstof uit Venezuela. Lokale bedrijven maken gebruik van deze laatste dagen om extra benzine en diesel te laten overbrengen in plastic vaten die worden vervoerd op schepen die qua veiligheid niet perse aan de standaard veiligheidsvoorschriften voldoen. Gisteren werd 50.000 liter naar Aruba vervoerd met acht schepen, met een totaalopbrengst van 14.000 florin aan accijns. Aruba Ports Authority heeft het burgers verboden om op het terrein te komen en benzine op te halen. Dit zorgt echter voor veel handel aan de ingang, waardoor onveilige situaties ontstaan. Want de brandstof wordt veelal overladen in jerrycans en meegenomen in personenauto's.

**ARUBA DAILY ENTERTAINMENT**

**Kom gezellig bij ons ontbijten van 8 t/m 11**

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**“Café Rembrandt Polar Happy Hour Elke Vrij – Zat – Zon Van 4pm – 6pm”**

**Papillon RESTAURANT**

**Verse Zeeuwse mosselen!**  
(reserveren aanbevolen)

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur, The Village (t.o. Radisson), Palm Beach  
T: 586 5400 E: [reservations@papillonaruba.com](mailto:reservations@papillonaruba.com)

**TENNIS KAMP**

Aruba Racquet Club  
maandag 8 t/m 12 aug. 2011  
Tijd: 9:00 tot 13:00 uur  
Afl 175,- per week / 50,- per dag  
Harry van Reek  
Tel: 5939091

**Clown Doctors**

Cel: 731-0289  
[clowndoctorsuruba@gmail.com](mailto:clowndoctorsuruba@gmail.com)

**Riolering verstopt ??**

**PIPE CLEANING SERVICE**

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.  
Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparatuur ook voor het legen van uw septic tank.  
**7395555**  
Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

**THE CINEMAS** Valid till Aug. 10

\*matinee: everyday | \*late show: friday & saturday

| AT RENAISSANCE                                                                                            | AT PASEO HERENCIA                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>GREEN LANTERN</b><br>daily: 4:30 - 6:45 - 9:00<br>matinee: 12:00 - 2:15<br>late show: 11:15<br>PG-13   | <b>GREEN LANTERN</b><br>daily: 5:15 - 7:30 - 9:45<br>matinee: 12:45 - 3:00<br>late show: 12:00<br>PG-13       |
| <b>HORRIBLE BOSSES</b><br>daily: 5:00 - 7:15 - 9:30<br>matinee: 12:15 - 2:30<br>late show: 11:45<br>PG-13 | <b>HORRIBLE BOSSES</b><br>daily: 5:00 - 7:00 - 9:30<br>matinee: 12:00 - 2:30<br>late show: 11:45<br>PG-13     |
| <b>COWBOYS AND ALIENS</b><br>daily: 6:00 - 8:30<br>matinee: 12:45 - 3:15<br>late show: 11:00<br>PG-13     | <b>COWBOYS AND ALIENS</b><br>daily: 4:15 - 7:00 - 9:30<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>PG-13         |
| <b>THE SMURFS</b><br>daily: 4:45 - 7:15<br>matinee: 12:00 - 2:15<br>late show: 11:45<br>PG                | <b>THE SMURFS</b><br>daily: 5:00 - 7:30 - 9:45<br>matinee: 12:00 - 2:30<br>late show: 12:00<br>PG             |
| <b>CAPTAIN AMERICA THE FIRST AVENGER</b><br>daily: 9:30<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>PG-13    | <b>CAPTAIN AMERICA THE FIRST AVENGER</b><br>daily: 9:30 - 9:15<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>PG-13 |
| <b>FRIENDS WITH BENEFITS</b><br>daily: 8:30 - 9:15<br>matinee: 11:45<br>late show: 11:45<br>PG-13         | <b>FRIENDS WITH BENEFITS</b><br>daily: 7:00 - 9:30<br>matinee: 12:00<br>late show: 12:00<br>PG-13             |
| <b>THE ZOOKEEPER</b><br>daily: 4:00 - 6:30 - 8:45<br>matinee: 1:30<br>late show: 11:00<br>PG-13           | <b>THE ZOOKEEPER</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 - 2:15<br>late show: 12:00<br>PG-13                     |
| <b>GREEN LANTERN</b><br>daily: 4:00<br>matinee: 1:45<br>late show: 12:00 - 2:15<br>PG-13                  | <b>GREEN LANTERN</b><br>daily: 4:30<br>matinee: 12:00 - 2:15<br>late show: 12:00<br>PG-13                     |
| <b>THE SMURFS</b><br>daily: 4:00<br>matinee: 1:30<br>late show: 12:00 - 2:15<br>PG-13                     | <b>THE SMURFS</b><br>daily: 4:00<br>matinee: 1:30<br>late show: 12:00 - 2:15<br>PG-13                         |

SP = subtítulos en Español

thecinemas.aw

Matinee: everyday | Late show: fri & sat

**RENT HOUSE ARUBA**

5 871 971

**TE KOOP in :** Paraderapark

Ruime goed onderh. 3 slaapkamerwoning + studio. Grote woonk., patio, ruime keuken, alarm, berging en goed onderhouden tuin. Centraal en hoog gelegen. Eigendomsg. 679 m2, bebouwde oppervl. 278 m2.

Taxatiew. Afl. 530.000,- Vraagpr. Afl 495.000,- k.k.

[www.renthousearuba.com](http://www.renthousearuba.com)

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

|                                                                                         |                          |                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP | 6:30-7:25 R.N.W.O.       | 13:00-13:30 Nieuws Pap    |
|                                                                                         | 8:00-8:10 Nieuws Pap     | 13:30-14:00 Bolero muziek |
|                                                                                         | 8:30-9:00 Wereldpanorama | 14:00-15:00 Locale muziek |
|                                                                                         | 9:00-9:10 Nieuws Pap     | 15:00-16:00 Gevarieerd    |
|                                                                                         | 9:30-9:45 Nieuws Creole  | 16:00-17:00 Mexicaans     |
| 11:55-12:00 Nieuws Nota                                                                 |                          |                           |

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zaterdag midn.

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

**NIUEWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS**  
**FARAWÉ**  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00. Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**BUTISHI D'ALEGRIA**  
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

**TENNIS KAMP**

Aruba Racquet Club  
maandag 8 t/m 12 aug. 2011  
Tijd: 9:00 tot 13:00 uur  
Afl 175,- per week / 50,- per dag  
Harry van Reek  
Tel: 5939091

**FUNDACION GUIA MI**

**Wegens vertrek: Te koop:**

**Ford Everest 2008**  
Diesel Afl. 35.000,=

**Mitsubishi Outlander 2008**  
Luxe uitvoering Afl. 45.000,=  
Goede conditie  
Bel voor info : 733-3322

**TE HUUR**

5 appartementen te Boton 7-B  
Landelijk gelegen.  
Inclusief: zwembad, internet, gas, cable.  
Huurprijs vanaf Afl. 1100,= p/m  
Excl. water en electra  
Bel voor info 733-3322

**KOORYMAN**

**Bouwen, leren en creëren**

Heeft u kinderen tussen 6 & 12 jaar? En zijn ze op zoek naar wat leuk om te doen op **zaterdag 13 Augustus?** Laat ze dan samen met hun vriendjes meedoen aan de **"Kids Wood Workshop"** van Kooyman.

Samen met onze experts kunnen ze leren om zelf hun gereedschapbox/speelgoeddoos te maken. Wij zorgen voor het materiaal en een hapje. Leuk toch? **Oh ja, de workshop is helemaal gratis.**

Voor registratie en informatie bezoek onze website **[www.kooymanbv.com/kidsworkshop](http://www.kooymanbv.com/kidsworkshop)** of kom langs bij Kooyman Dakota.

**Datum: zaterdag 13 Augustus 2011**  
**Tijd: 10:00-14:00**  
**Locatie: Kooyman Dakota**

**Kooyman Mega Store • Dakota • [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)**

# ‘Sms-en en pingen gevaar voor verkeersveiligheid’

ORANJESTAD — Een toenemend aantal verkeersongelukken wordt veroorzaakt doordat de automobilist tijdens het rijden een mobiele telefoon gebruikt. Richard Muller, hoofd van de Verkeersafdeling bij de politie, stelt dat het dan niet eens om bellen gaat. “Ik heb het over sms-en, pingen en berichten sturen.” Hij noemt het een gevaar voor de verkeersveiligheid.

Bij sommige ongevallen, zoals bij mensen die zonder duidelijke aanleiding tegen een boom of straatverlichting rijden, is het volgens Muller duidelijk dat de automobilist tijdens het rijden met een mobiele telefoon bezig was. Zeker als er geen alcohol in het spel is. “We zien ook dat bestuurders te hard of juist te langzaam rijden, niet op verkeersborden letten, door rood rijden of niet merken dat een verkeerslicht al weer op groen staat of van de verkeerde kant een eenrichtingsweg inrijden zonder dit in te gaten te hebben.” Volgens Muller kiezen automobilisten er bewust voor om hun mobiele telefoon onder het rijden te gebruiken. “Het is echt gevaarlijk.”

Volgens het hoofd van de Verkeersafdeling kunnen automobilisten een proces-verbaal krijgen als een agent ziet dat iemand achter het stuur aan het pingen is en daardoor slingeret. “Dan is het gevaar voor de verkeersveiligheid duidelijk. Maar mensen die hun telefoon gebruiken en toch netjes rijden, daar kan een agent nog niet tegen optreden. Die wet is nog in de maak. In andere landen is dit al wel verboden.”

**Afsluiting kruising**  
Om de verkeersveiligheid te bevorderen, is de overheid bezig om op verschillende



De gevaarlijke kruising op de Sasakiweg ter hoogte van het voormalig House of Cheng wordt nu definitief afgesloten.

locaties verkeersplateaus aan te leggen en ander ‘wegmeubilair’ te plaatsen, zoals plantenbakken of paaltjes. Daardoor moeten automobilisten worden gedwongen om beter op te letten en om hun snelheid te matigen. Eén van de locaties is de kruising op de Sasakiweg ter hoogte van het voormalige House of Cheng. Daar vinden momenteel wegwerkzaamheden plaats om het kruispunt definitief minder toegankelijk te maken voor het verkeer. Die beslissing is begin dit jaar genomen nadat er enkele verkeersongelukken hadden plaatsvonden met dodelijke afloop. Nu maakt DOW ook echt werk van het afsluiten. Muller erkent dat dit lang heeft geduurd. “Alles wat we willen veranderen kost tijd en vooral geld. Maar de situatie gaat hier absoluut verbeteren.” De politiefunctionaris vertelt dat er regelmatig vragen komen van toeristen die willen weten waarom er hekken bij dit weggedeelte staan. “Het

is duidelijk dat die tijdelijke hekken moeten plaatsmaken voor een permanente afsluiting die beter zichtbaar is en mooier oogt.” Daarnaast stelt hij vast dat er nog steeds te hard wordt gereden op de Sasakiweg. “De politie controleert wel meer en we zien absoluut dat dit helpt, maar het is niet voldoende.” Volgens het hoofd van de Verkeersafdeling moeten op deze weg meer verkeersbepalende maatregelen worden genomen om het verkeer te dwingen langzamer te rijden. Hij geeft als voorbeeld de drempels en verkeersplateaus bij de *highrise* hotels. “Daar kunnen auto's niet meer hard rijden en dat werpt echt zijn vruchten af.”

**Emmastraat/Emanstraat**  
Een andere locatie waar inmiddels een verkeersplateau ligt, is de kruising van de Emmastraat met de Emanstraat in Oranjestad. “Daar kwamen dagelijks auto's met elkaar in botsing”, vertelt Muller. “Het is een

lastig en onoverzichtelijk punt. Ondanks grote borden die weggebruikers duidelijk maken dat ze er moeten stoppen voordat ze oversteken, ondanks witte lijnen op de weg die regelmatig geschilderd, ging het er toch dagelijks mis. Mensen reden te hard door de Emanstraat of gaven geen voorrang.” Met het verkeersplateau moeten automobilisten worden gedwongen om hun snelheid te verlagen.

Tot slot wijst Muller op de effecten van verkeersplateaus en andere snelheidsbeperkende maatregelen. Volgens hem neemt het aantal verkeerdoden namelijk af. “2010 was een beter jaar met minder verkeersdoden dan in 2009. Voor dit jaar verwachten we opnieuw lager uit te komen dan in 2010.” Zijn stelling voor het aantal verkeersdoden voor dit jaar werd vorige week nog onderschreven door woordvoerder Ann Angela van het Openbaar Ministerie.

kendgemaakt, aldus Jacobs.

**Niet dekkend**  
Overigens is de grootste pensioenregeling NPR 2011 die Apfa beheert, nog altijd niet dekkend. Uit de eerste kwartaalcijfers werd duidelijk dat de dekkingsgraad van de NPR 2011, die ter vervanging van de oud PVL-regeling is gekomen, met 1 procent steeg naar 82 procent. Onder voorwaarden van de Centrale Bank van Aruba, waar het pensioenfonds sinds dit jaar onder valt, is een herstelplan opgesteld. Deze is medio juli door de Raad van Toezicht van Apfa goedgekeurd en naar de Centrale Bank gezonden. Deelnemers aan de NPR 2011 zijn voornamelijk ambtenaren en werknemers van staatsbedrijven.

## ‘Dalende beurskoers treft Apfa niet’

ORANJESTAD — De sterk dalende beurskoersen en lage rente op de lankekapitaalmarkt treffen pensioenfonds Apfa vooralsnog niet. Dat laat woordvoerder Jennifer Jacobs desgevraagd weten, nadat Nederlandse media gisteren meldde dat pensioenfondsen aldaar weer in de problemen raken.

De pensioenfondsen in Nederland meldten zich de afgelopen weken bij De Nederlandsche Bank (DNB) omdat zij onder de wettelijk vereiste dekkingsgraad zijn beland. Deze mag niet onder de 105 procent komen om zo ervoor te zorgen dat een pensioenfonds in staat is om aan zijn financiële verplichtingen te kunnen voldoen. Als fondsen onder dit percentage komt, moeten zij zich melden bij de DNB en een herstelplan opstellen. Apfa laat bij monde van Ja-

cobs weten dat de internationale ontwikkelingen op dit moment geen noemenswaardig effect heeft op het Arubaanse pensioenfonds. “Als er iets ernstig aan de hand is, dan was dat wel al bekend.” Jacobs legt verder uit dat er sinds de wereldwijde crisis in 2008 geen extra geld meer in buitenlandse beleggingen is gestoken en dat het fonds in die zin minder gevoelig is voor buitenlandse beursontwikkelingen. De cijfers over het tweede kwartaal zijn binnen, maar worden later be-

## Problemen elektra San Nicolas

SAN NICOLAS — Verschillende gebieden bij San Nicolas hadden gisteren last van stroomuitval. Stroomdistributeur Elmar legt uit dat ze wil investeren in het moderniseren van apparatuur om dergelijke problemen in de toekomst te voorkomen.



Elmar in San Nicolas.

hadden. Bij de St. Maartenstraat, Bernhardstraat en Vuylestekestraat werd echter ook een defect in het stroomnetwerk gevonden. Medewerkers controleerden verschillende stroomstations en herstelden fouten. Uiteindelijk waren om tien voor zeven alle problemen verholpen en was iedereen in San Nicolas weer voorzien van elektriciteit.

Begin juni maakte de stroomdistributeur al bekend dat de huidige 15 miljoen florin die het jaarlijks investeert in het stroomnet niet genoeg is om dit net te onderhouden en om nieuwe apparaten te kopen. De investering waaraan nu gewerkt wordt is dan ook om jarenlang achterstallig onderhoud in te halen, aldus Elmar.

## Één dollar extra

## Hotelgasten doneren voor voedselbank

ORANJESTAD — Sinds twee maanden werkt Fundacion Pa Nos Comunidad (FPNC) samen met verschillende hotels op Aruba aan het project ‘1 dollar per kamer per nacht’. De hotelgast krijgt hiermee de kans om 1 dollar per nacht te doneren aan de stichting. Nu al loopt het boven verwachting, aldus FPNC.



Foto: Merlijn van Lelyveld

door onze verslaggever Merlijn van Lelyveld

Twee maanden geleden ging Playa Linda als eerste hotel in op het projectvoorstel van de stichting. Bij het afrekenen van de hotelkamer kan de gast ervoor kiezen om 1 dollar (1,75 florin, red.) per nacht extra te betalen. Dit geld gaat volledig naar de stichting van de voedselbank. Ex-projectcoördinator Claudie Wegdam, ze verlaat deze maand het eiland, vertelt dat ze een berekening had gemaakt om de inkomsten hiervan in te schatten. Ze ging ervan uit dat 30 procent van de gasten positief zou reageren en een dollar per nacht zou betalen, bij een bezettingsgraad van 75 procent. Na twee maanden blijkt dat inderdaad 30 procent ja zegt en ontvangt de stichting zelfs meer dan verwacht. “We hadden namelijk wat minder geraamd vanwege het laagseizoen”, aldus Wegdam. “Voor gasten die hier één week verblijven is het maar 7 dollar, maar alles bij elkaar is het een grote steun voor de stichting.” Ze laat weten dat er meer hotels zijn die al hebben toegezegd hieraan mee te willen werken. Het systeem werkt op twee manieren en het hotel bepaalt zelf welke methode ze hanteert. In het eerste geval wordt het bedrag automatisch in rekening gebracht en wordt de gast gedurende het verblijf ervan op de hoogte gesteld. Aan het einde van de vakantie, bij het betalen van de kamerrekening, kan de gast aangeven het in rekening gebrachte bedrag voor de stichting wel of niet te willen betalen. In het tweede geval

Playa Linda zei als eerste hotel ja tegen het project ‘1 dollar per kamer per nacht’.

wordt de gast bij aankomst geattendeerd op de optie om 1 dollar per nacht extra te betalen voor het goede doel. “Het zal per hotel verschillen wat er binnenkomt. Het ene hotel zal het project ook meer promoten dan het andere”, voegt Wegdam toe. Met het geld dat maandelijks binnenkomt vanuit de hotels kan de stichting meer families helpen. Op dit moment kan de stichting per maand 35.000 florin besteden en hiervan krijgen 400 families, ongeveer 1400 personen, maandelijks een voedselpakket. Dit komt neer op 25 florin per persoon. FPNC heeft 700 geregistreerde families in haar bestand, maar hierbij zitten ook families die geen hulp meer nodig hebben omdat er bijvoorbeeld een baan gevonden is. Het aantal hulpbehoevende families is echter geraamd op 1200, laat Wegdam weten. Van alle geregistreerde families is 70 procent Arubaans. De overige 30 procent bestaat uit allerlei verschillende nationaliteiten. “Maar onze grootste cliënt intern is Sociale Zaken en die helpen alleen maar Arubanen”, licht ze toe. De families die worden geholpen, wonen verspreid over het hele eiland, maar opvallen is dat de meesten in San Nicolas, Savaneta of Noord wonen. “Oranjestad is ook een grote groep, maar dat is onderverdeeld in twee delen”, aldus de coördinator. Paradera kent de minst grote groep hulpbehoevende families.

**Hulp bij baan zoeken**  
Naast het uitdelen van voed-

selpakketten doet FPNC veel meer. Zo kunnen personen die werkloos zijn vrijwillig bij de stichting werken om ervaring op te doen. De stichting kijkt op die manier naar de kwaliteiten van die persoon liggen en stelt aan de hand daarvan een referentiebrief op. Wegdam: “Daarmee komen ze een stapje dichterbij een nieuwe baan.” Ook werkt de stichting met het project Adopt an Addict en werken ex-verslaafden vrijwillig mee om de stichting draaiende te houden. Een andere groep enthousiaste vrijwilligers zijn de verstandelijk gehandicapten, laat Wegdam weten. Zij helpen bijvoorbeeld mee strijken en kleren opvouwen. “Het leuke is dat al deze mensen ook graag willen werken en meer willen leren.” Wegdam omschrijft de stichting als een *backoffice* en informatiepunt. Ze werkt samen met 35 verschillende organisaties en helpt personen ook alleen maar als ze via één van deze organisaties binnenkomen. Maar personen kunnen wel bij de stichting terecht voor informatie en voor doorverwijzingen naar de juiste instanties. “FPNC is ook een vraagbaak voor bedrijven die iets willen done- ren, maar niet goed weten aan wie.” De vertrekende coördinator laat weten dat Canal 90 op dit moment bezig is met een computerproject. FPNC zorgt voor een lijst met jongeren die de computers echt nodig hebben. Op die manier wil de stichting ervoor zorgen dat de juiste hulp bij de juiste personen terecht komt.

## doc Opleidingen en Trainingen

# Meer dan alleen studeren!

doc Opleidingen en Trainingen biedt in studiejaar 2011-2012 wederom volop mogelijkheden om met een interessante studie te beginnen. Talrijke opleidingen en trainingen op het gebied van Financiële Administratie, Management, Marketing, Economie en specifieke workshops zijn mogelijk. Bij *doc* doet u niet alleen kennis op, maar u wordt ook getraind in praktische vaardigheden en effectief optreden. Bij *doc* maakt u dus kennis met de wereld achter het studieboek. Maak kennis met de verschillende opleidingen en workshops van *doc* en kies de opleiding die bij u past. Alle docenten en medewerkers van *doc* wensen u veel studieplezier!

### Financieel- economisch/ administratief

- ☐ AA-Accountant-NOVAA
- ☐ Staatspraktijkdiploma-SPD
- ☐ Moderne Bedrijfsadmin.-MBA
- ☐ Praktijkdiploma Financiële Management Rapportage-FMR
- ☐ Praktijkdiploma-BIV
- ☐ Praktijkdiploma Boekhouden-PDB
- ☐ Basiskennis Boekhouden-BKB
- ☐ Basiskennis Calculatie-BKC

### Workshops Financieel

- ☐ Vermogensbeheer & Beleggen
- ☐ Persoonlijk Budgetteren
- ☐ Zakelijk Budgetteren
- ☐ Debiteurenbeheer
- ☐ Inkoopmanagement
- ☐ Financiën voor niet-Financiële Managers

### Security

- ☐ Professional Security Level I
- ☐ Professional Security Level II

### Bacheloropleidingen (HBO)

- ☐ Bedrijfskunde
- ☐ Elektrotechniek
- ☐ Bouwkunde
- ☐ Maatschappelijk Werk en Sociaal Pedagogische Hulpverlening

### Workshops Algemeen

- ☐ Time Management en Motivatie
- ☐ Arubaans Arbeidsrecht 1
- ☐ Arubaans Arbeidsrecht 2
- ☐ Klantgericht Denken en Doen
- ☐ Schriftelijk Rapporteren
- ☐ Professioneel Presenteren
- ☐ Project Management
- ☐ Zakelijk Notuleren
- ☐ Post- en Archiefbeheer
- ☐ Vergadertechniek
- ☐ Ontvangst- en Telefoontechnieken
- ☐ Effective Personal & Professional Development
- ☐ Who moved my cheese?
- ☐ Magazijnmedewerker
- ☐ Microsoft Office Programs

### Hoger management

- ☐ Leadership
- ☐ Human Resource Management
- ☐ Strategic Financial Management

### Middle management

- ☐ Leidinggeven & Motiveren
- ☐ Personeel & Organisatie
- ☐ Financieel Management

### Basic Management

Tijdens deze cursus leert u alle basisvaardigheden op het gebied van management.

### Secretariële Opleidingen

- ☐ Directie Secretaresse
- ☐ Management Assistent
- ☐ doc Management Assistent *Applicatiecursussen*
- ☐ Juridische Specialisatie (LSSO)
- ☐ Medisch Registratie Assistent (LSSO)

### Talen

- ☐ Bedrijfscorrespondentie
- ☐ Nederlands, Engels, Spaans
- ☐ Algemene Correspondentie
- ☐ Nederlands, Engels, Spaans
- ☐ Papiamentto voor Beginners
- ☐ Papiamentto 1
- ☐ Spaans voor Beginners
- ☐ English Business Writing
- ☐ English Grammar & Composition
- ☐ English as a second language
- ☐ Conversatie Nederlands, Engels, Spaans, Papiamentto

### Marketing/ Public Relations

- ☐ Nima Marketing Oriëntatie
- ☐ Nima-A (Marketing)
- ☐ Nima Communicatie A (PR)

### Bedrijfstrainingen

Graag organiseren wij uw bedrijfstraining; inhouse of op locatie bij doc. Een bedrijfstraining is mogelijk op alle onderdelen.

**doc**<sup>®</sup>  
**Opleidingen**  
**Trainingen**

**Inschrijf- en informatieavond:**  
**dinsdag 16 augustus vanaf 17.00 uur.**

### Voor meer informatie:

Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba  
Telefoon: 588 0541/ 588 5631, Fax: 588 0537  
E-mail: info@docopleidingen.com/ www.docopleidingen.com

# Arubaanse nostalgie op Facebook



Op de Facebookpagina 'If you grew up in Aruba, you remember....' staat onder andere deze foto van wat voorheen de Nassaustraat was.

**ORANJESTAD — Op het sociale netwerk Facebook is een nieuwe groepspagina 'If you grew up in Aruba, you remember....', die gisteren werd gestart, een grote 'hit'. Binnen een dag groeide de open groep naar een leden-tal van meer dan 3000.**

door onze verslaggever  
**Ariën Rasmijn**

Aan een zin of vaak zelfs een woord heeft men al genoeg. Herinneringen aan de hoogtijdagen van de Caya Betico Croes, voorheen de Nassaustraat, met winkels

als Aquarius, Beach Bum en de stoffenafdeling van La Linda voordat het afbrandde. Jongeren die in de jaren '80 en '90 op vrijdagmiddag na school de mainstreet op gingen om rond te slenteren. Alle modegrillen van de afgelopen vijf decennia,

talloze verhalen over nachtclubs als Club Visage, Blue Wave en The Cellar. Mensen die vertelden waar ze waren toen Visage in brand vloog. "Ik stond aan de overkant te huilen", laat iemand weten. Veel mensen posten over de periode in de eerste helft van de jaren '90 toen bijna iedereen een CB-radio had. TV-programma's op TeleAruba als 'Ripiti i Gana', 'Showtime' en 'Cocktail Musical' worden genoemd, maar ook

Venezolaanse klassiekers uit de tijd voordat er kabel was en Arubanen het slechts met drie zenders moesten doen. De tekst van de jingle voor WC-schoonmaakmiddel Más weet menigeen nog precies uit het hoofd. Het leek gistermiddag- en avond alsof iedereen liet weten mee te lezen en herinneringen te posten. Het was allemaal nauwelijks bij te houden. Mailboxen en mobiele telefoons liepen vol met nieuwe meldingen en paginamoderator Athenee Mastrangelo kon het aantal aanmeldingen van nieuwe leden amper bijhouden. "Maar ik ga ervan uit dat dit op gegeven moment weer afneemt", zo laat ze aan Amigoe weten. Mastrangelo startte de pagina toen zij via een kennis hetzelfde idee op Facebook zag voor een Amerikaanse staat. "Het leek me wel een coole manier om een gesprek te beginnen met mijn vrienden en hun vrienden. Ik had geen idee dat het zo uit de hand zou lopen!" Het gevolg: Voor de verandering geen gebakkelei over nutstarieven, benzine, brood of trailers, maar heel veel oude vrienden die elkaar weer online hebben gevonden. Mastrangelo: "Het was echt fantastisch om zoveel mensen op zo'n positieve manier eensgezind te zien. Daar hebben we meer van nodig! Wat ik trouwens wel wil weten is: Was er dan niemand aan het werk gisteren?"

## Bestemming Bereikt



Juliet Carvalhal bij de dode boom van Westpunt.

*Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt lezers op deze plek op. Met vandaag: 'De dode fofoti'.*

Juliet Carvalhal is zelfstandig ondernemer. Vanuit haar eigen woning verkoopt zij exclusieve dameskleding die zij in de Verenigde Staten persoonlijk inkoopt en ze verzorgt tevens styling aan een groeiende klantenschare. Daarnaast rent ze fervent. "Sinds de middelbare school doe ik dat. Daarna stopte ik er een paar jaar mee, maar sinds anderhalf jaar ren ik weer. Niet dat ik daar heel goed in ben of zo, maar ik hou ervan hoe ik gefocust raak en mijn gedachten dan gestroomlijnd worden. Ik

hou van wie ik ben wanneer ik aan het rennen ben." Haar favoriete plek ligt bij het uiterste punt aan de westkant van het eiland. Achter de vuurtoren, langs een weggetje, staat een dode fofoti-boom aan het water. In de vroege ochtend rent en wandelt Carvalhal vanaf Arashi daar naartoe. Haar goede vriendin Patrizia de Luca wees haar op deze plek. "Daar ben ik haar dankbaar voor", aldus Carvalhal. De boom is goed bereikbaar via de tweede afslag naar links op de weg tussen het strand van Arashi naar de vuurtoren van Westpunt. De zandweg is ook met een personenauto goed begaanbaar.

### Waarom ben je hier?

"Ik ren 's ochtends van Fisherman's Hut naar Arashi en van Arashi loop ik hier naartoe. Dan ga ik naar de vuurtoren en ren ik terug naar Fisherman's Hut. Alles bij elkaar is dat elf kilometer."

### Hoe vaak kom je hier?

"De afgelopen maand niet zo vaak, maar normaal gesproken op zijn minst een keer per week. Soms wel twee of

drie keer."

### Wat is de beste tijd van de dag om op deze plek te zijn?

"Vanwege een allergie probeer ik de zon te ontwijken. Ik begin met rennen tussen half en kwart voor zes 's ochtends. De zon schijnt dan niet en het is er helemaal verlaten. Het is fijn om ergens op Aruba te zijn waar verder helemaal niemand is, net als in de tijd toen we nog kinderen waren."

### Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Ik ruik het zoute water van de zee in de lucht en dan voel ik een connectie met mezelf. Geen afleidingen, geen auto's, niets. Alleen de natuur en ik. Ik voel me dan mischienen zelfs verbonden met het universum, voor zover dat zinnig klinkt. Ook al is verder niemand daar. Ik hou van de kronkelende takken van de boom en de lijnen op de bast. Verder zie ik de zee, pelikanen, vliegende vissen, vogels, konijnen en de duinen die door het waaien van de wind onaangestast lijken. En helaas ook vervuiling."

## Borstkankeravond voor jonge vrouwen

ORANJESTAD — De Mary Joan Foundation, die vrouwen met borstkanker ondersteunt, organiseert dinsdagavond tussen zeven en negen uur bij Fantastic Gardens een bijeenkomst voor jonge vrouwen tussen de 25 en 45 jaar. De meeste

gevallen van borstkanker komen voor bij vrouwen van 50 jaar en ouder, maar de stichting ziet steeds vaker dat ook jongere vrouwen te maken krijgen met de ziekte. Zij kunnen tijdens de bijeenkomst dan ook vragen stellen en met lotgenoten in

contact komen. Gastspreker is Marielle Ho-Kang-You. Zij is woonachtig in Nederland, maar vertelt tijdens de avond over haar strijd tegen

de ziekte en de genezing. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met telefoonnummer 560-8260.



**Annemarie C. Pieter** 02-08-2011  
**Sr. Ruben H. Kelly** 05-08-2011  
**Gordon R. Lacle** 05-08-2011  
**Sra. Rosinda Langedijk - Thijsen** 05-08-2011

"Hierbij wordt bekendgemaakt het besluit van de Aandeelhoudersvergadering gehouden op 6 juli 2011 tot ontbinding van de vennootschap:

**TRANSCOMMERCE A.V.V. (i.l.)**

De Vereffenaar

ANT Management (Aruba) N.V.  
Victor Hugostraat 10  
Oranjestad, Aruba"

**Turtug Aruba**

(sporen van ) een zeeschildpad gezien?

**Bel TURTLE HOTLINE : 592 93 93**

**infom@n**  
Information Management & Technology Services

Infoman Aruba, the leading specialist of IT solutions and POS systems, is looking for a:  
**System Administrator**

Job definition:

- Good knowledge of English, Dutch and Papiamentu.
- Profound knowledge of Microsoft desktop application.
- A minimum of 5 Years experience in the IT branch.
- A+ Certified
- Microsoft Certifications
- Experience in VMware, Routers
- Managed Communications

We Offer:

- A job within a dynamic organization
- Excellent terms of employment and possibilities to develop further

Candidates who are interested are requested to respond in writing to:

Infoman Aruba N.V.  
Arendstraat 116  
Aruba, Dutch Caribbean  
Or e Mail: Sales@infoman-aruba.com

**YEMANJA**  
Woodfired grill

**EARLY BIRD & LOCAL SPECIAL**

**Potato Or Tomato Soup**  
**Mixed Grill Meat**  
Skirt steak ~ Pork tenderloin ~ Sausage ~ Chickenbreast  
Chimicurri or Terriyaki Sauce  
Or **Mixed Grill Fish**  
Mahi Mahi ~ Grouper ~ Wahoo  
Mango chutney or Terriyaki sauce  
**Dame Blanche & 1 Free Pilão Coffee**

Only US\$ 25 & 1 Free Brazillian PILÃO COFFEE

Early Bird Reservations between 5.30 and 7.00 pm  
For locals all evening! (every person must show an Aruban IDI)

**Just taste the difference of Wood Fired Grill**  
Wilhelminastraat 2 -Ph: 588 4711 - www.yemanja-aruba.com

**REGERING VAN ARUBA**

De Minister van Justitie en Onderwijs, als bevoegd gezag van de openbare scholen, roept sollicitanten op voor de volgende functies

**HOGER ONDERWIJS**  
IPA Instituto Pedagogico Arubano: **Docent NEDERLANDS** 1 volledige betrekking  
**Vereist:**

- Eerste graad onderwijsbevoegdheid of gelijkwaardig met voldoende praktijkervaring

**MBO**  
EPI Educacion Profesional Intermedio: **Docent WISKUNDE** 1 volledige betrekking  
**Vereist:**

- Tweede graad onderwijsbevoegdheid of gelijkwaardig met voldoende praktijkervaring
- Beheersing van de instructietaal Nederlands
- Studentengericht (de student staat op de eerste plaats)

**SPECIAALONDERWIJS**  
Scol Paso pa Futuro: 1 volledige betrekking  
**Vereist:**

- volledige onderwijsbevoegdheid met specialisatie 6-12 jaar of gelijkwaardig met voldoende praktijkervaring.

**Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij**

- de Nederlandse nationaliteit bezit;
- bereid is tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van de leerling;
- kan werken in teamverband;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen.

Sollicitaties, voorzien van een curriculum vitae en kopieën diploma's, kunnen uiterlijk 12 augustus worden gericht aan de minister van Justitie en Onderwijs, d.t.k.v. Hoofd Dienst Publieke Scholen, dhr. Kenneth Jong, Caya G.F. (Betico) Croes 38, Oranjestad, Fax: 583-1522.

**Caribbean Cinemas** PAUM BEACH PLAZA **Megaplex 8**

THE FIRST THEATER WITH CHILDREN PRICES IN ARUBA

NOW YOU CAN BUY YOUR TICKETS ONLINE USING **cinemaexpress** AT CARIBBEANCINEMAS.COM/ARUBA

586-0074 AUGUST 4 - 10 ENJOY YOUR MOVIE WITH

**NEW THIS WEEK** **PG-13** **PG-13**

**Ryan Reynolds Blake Lively**  
**GREEN LANTERN**  
3D Version  
Mon - Thurs 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:20  
Fri - Sat 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:20 / 11:50  
Sun & Hol 2:00 / 4:25 / 6:50 / 9:20

**Hank Azaria Neil Patrick Harris**  
**THE SMURFS**  
3D With Spanish Subtitles  
Mon - Thurs 2:00 / 4:15 / 6:30 / 8:45  
Fri - Sat 2:00 / 4:15 / 6:30 / 8:45 / 11:00  
Sun & Hol 2:00 / 4:15 / 6:30 / 8:45

**ON TWO SCREENS** **PG**

**Chris Evans Tommy Lee Jones** **PG-13** **PG-13**

**CAPTAIN AMERICA THE FIRST AVENGER**  
3D Version  
Mon - Thurs 2:00 / 4:10 / 6:45 / 9:20  
Fri 2:00 / 4:10 / 6:45 / 9:20 / 11:50  
Sat 1:35 / 4:10 / 6:45 / 9:20 / 11:50  
Sun & Hol 1:35 / 4:10 / 6:45 / 9:20

**Daniel Craig Harrison Ford** **PG-13**

**COWBOYS & ALIENS**  
Mon - Thurs 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:30  
Fri - Sat 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:30 / 12:00  
Sun & Hol 2:10 / 4:35 / 7:00 / 9:30

**Jason Bateman Kevin Spacey** **R** **R**

**HORRIBLE BOSSES**  
Mon - Thurs 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:35  
Fri - Sat 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:35 / 11:55  
Sun & Hol 2:45 / 5:00 / 7:15 / 9:35

**Justin Timberlake Mila Kunis** **R** **R**

**Friends With Benefits**  
Mon - Thurs 2:20 / 4:40 / 7:05 / 9:30  
Fri - Sat 2:20 / 4:40 / 7:05 / 9:30 / 11:50  
Sun & Hol 2:20 / 4:40 / 7:05 / 9:30

**Daniel Radcliffe Rupert Grint** **PG-13** **PG-13**

**Harry Potter**  
Mon - Thurs 8:30  
Fri - Sat 8:30 / 11:10  
Sun & Hol 8:30

**Kevin James Leslie Bibb** **PG**

**ZOOKEEPER**  
Mon - Thurs 2:10 / 4:25 / 6:40 / 8:55  
Fri - Sat 2:10 / 4:25 / 6:40 / 8:55 / 11:10  
Sun & Hol 2:10 / 4:25 / 6:40 / 8:55

**STARTING NEXT WEEK AUGUST 11**

**THE RISE OF THE PLANET APES** **PG-13** **R** **R**

**3.0 MINUTES LESS** **CHANGE-UP**

## Aruba Rembrandt Regatta

## ‘Alle actie vanaf het strand te volgen’

**ORANJESTAD —** Eric Mijts, initiatiefnemer en organisator van de Aruba Rembrandt Regatta, is druk bezig met de voorbereidingen voor het zeilevenement dat volgende week vrijdag van start gaat op Eagle Beach. Donderdag zijn de officiële inschrijvingen in Café Rembrandt in South Beach en vervolgens verplaatsen alle activiteiten zich naar het strand. Dat is dan ook de grootste aanpassing vergeleken met vorig jaar, vertelt Mijts.

door onze verslaggever  
**Alex Lacleé**

De organisator legt uit dat ze na de regatta van vorig jaar hebben nagedacht hoe ze het evenement konden verbeteren. Om de regatta toegankelijker en leuker te maken voor het publiek en de deelnemers, hebben ze een aantal wijzigingen in het programma aangebracht. Zo is het parcours voor de zeilraces opnieuw getekend. “Alle races zijn vanaf het strand te volgen”, zegt Mijts. “Je kunt vanaf start tot finish de boten volgen.” Bovendien zijn de boeien zo gelegd dat op het strand ‘de spectaculaire acties’ van het omkeren van de boten goed te zien zijn. “Het ziet er veel beter uit vanaf het strand.” Ook zullen andere activiteiten, voorheen in Café Rembrandt, nu op Eagle Beach zijn. “De opening, sluiting en het slotdiner zijn op het strand. Dat betekent dat er ook een echte Regatta Village komt.” Hij vertelt dat er tenten neergezet worden voor de nodige schaduw en versnaperingen en dat er een grote starttoren komt. “Deze toren is achttien bij zes meter en dan nog eens vijf meter hoog. Een gigantisch groot ding.” Verder zijn er zaterdagavond activiteiten, zoals een *happy hour*, live muziek van Acoustic Soul en een spec-

taculaire demonstratie van kitesurfers. Bovendien is er dit jaar voor het eerst ook een competitie strandtennis, georganiseerd in samenwerking met Aruba Beach Tennis. In totaal worden dan ook ongeveer 450 deelnemers verwacht voor het tennistoernooi en de zeilraces.

**Meer actie**

Vroege vogels kunnen vrijdagmorgen om acht uur aanwezig zijn bij de start van het ‘rondje Aruba’. Deze race voor zeiljachten gaat, zoals de naam al doet vermoeden, rond het eiland en duurt vijf tot tien uur of meer, afhankelijk van het zeiljacht. Een andere aanpassing aan het zeilevenement is dat deze race uit het algemeen klassement is gehaald en dus los staat van de regatta. Mijts legt uit dat sommige potentiële deelnemers er namelijk tegenop zagen om zo’n lange tocht te maken. “Het is best wel pittig.” Voor deze race zijn trofeeën te winnen per jachttype, gebaseerd op de finishtijd vermenigvuldigd met het handicap per boot. Het jacht dat als eerste de finish bereikt wordt, net als voorgaande jaren, beloond met een vat Mount Gay Rum.

De competitie voor zeiljachten op zaterdag 13 en zondag 14 augustus bestaat



Foto: Alex Lacleé

*Sponsors Rembrandt, Fatum, Polar, Budget Marine en Brickell Bay komen enkele dagen voor het zeilevenement bijeen met organisator Eric Mijts in Café Rembrandt.*

uit een serie van vier kortere races (12 tot 20 mijl). De resultaten van deze races bepalen de ranglijst en dus de winnaar van de regatta. Vanwege de aanpassingen op het parcours zijn de wedstrijden goed te volgen vanaf Regatta Villa-

ge. Mijts vertelt dat tijdens de twee eerdere edities er meer rechtlijnige stukken waren. “Dit jaar moeten de zeilers meer bochten maken. Het is ook uitdagender voor echte racers om dan in actie te zijn.” Volgens hem

zijn de afstanden van de races hierdoor iets korter. “Maar ik vraag me af of ze er minder lang over gaan varen.” Het feit dat er meer bochten gemaakt worden, betekent voor de toeschouwers in ieder geval meer actie, benadrukt Mijts.

Een extra stimulans voor de deelnemers is de dit jaar in het leven geroepen Budget Marine Cup. Deze beker, met een bijbehorende geldprijs van 1000 florin, gaat naar de beste zeiler. Het evenement bestaat uit de categorieën: Jacht,

Beach Cat en Sunfish. De winnaars van hun eigen klasse worden op basis van tijdsverschil met de nummers twee met elkaar vergeleken. Bovendien kijkt de jury ook naar strijdlustigheid. Nieuw is tenslotte de optimistenklasse op zaterdag en zondagmorgen tien uur. Deze eenpersoons zeilbootjes worden bestuurd door kinderen van acht tot twaalf jaar. “Ze gaan heel dicht op de kust varen.” Het leuke aan deze klasse, vindt Mijts, is dat de jeugd betrokken wordt. “Ik vind het belangrijk dat de jeugd op Aruba gaat zeilen.” Naast zijn werk voor de Universiteit van Aruba (onder meer als decaan van de rechtenfaculteit en interim-rector), is Mijts deze dagen dus zeer druk met de organisatie van dit zeilevenement. Hij vertelt dat er, naast onderhoud aan zijn eigen jacht ‘Eva Luna’, nog allerlei zaken geregeld moeten worden. Gelukkig krijgt hij goede ondersteuning van de privésector.

Zo kreeg hij vorig weekend te horen dat een grote tent, bestemd voor de Regatta Village, uiteindelijk toch niet gebruikt kon worden. “Ik heb toen de marketingmanager van Fatum (één van de sponsors, red.) gebeld. Gistermiddag kon ik de cheque ophalen om de tenten te kunnen bekostigen.” Ook zijn er 40 tot 50 vrijwilligers die meewerken om het evenement mogelijk te maken, vertelt hij. “Iedereen die we vragen, wil ook meehelpen.” Redenen genoeg om de regatta volgend jaar gewoon weer te organiseren, zo laat Mijts doorschemeren.

Radioprogramma  
‘Compas’ van Bob Harms

**ORANJESTAD —** Op radiozender Blizz FM 101.7 is sinds vandaag een nieuw programma ‘Compas’ te beluisteren. In het programma wordt aandacht besteed aan diverse onderwerpen waarmee luisteraars in het dagelijks leven te maken krijgen. Zoals sociale problemen tus-

sen families, financiële problemen, depressies en ook drugs en alcohol. Maar ook een onderwerp zoals homoseksualiteit wordt niet uit de weg gegaan. Althans, zo stelt producent én presentator Bob Harms in een persbericht waarmee hij het nieuwe programma

zelf aankondigt. Harms was voorheen woordvoerder bij het Horacio Oduber Hospitaal en richtte daarna Medialogic op, waarmee hij enkele seminars organiseerde. Nu komt daar dus een radioshow bij. Harms doet het radioprogramma overigens niet alleen, zijn medepre-

sentator is pastoor en predikant Tirzo Kolfin. ‘Compas’ is elke zaterdagmiddag om half één te horen. Luisteraars kunnen tijdens de uitzending reageren en vragen stellen. Hoe ze dat kunnen doen, wordt door presentator Harms tijdens de uitzending verteld.

## Pachanga start dansseizoen

**ORANJESTAD —** Dansschool Pachanga heeft voor het komende seizoen 2011 – 2012 nieuwe cursussen op het programma staan. De eerste cursussen beginnen maandag 8 augustus.

Dan start een beginnerscursus salsa. Het bestaat uit vijf lessen van een uur en deelnemers leren de basis van drie stijlen

salsa. Ook op zaterdag 13 augustus start een beginnerscursus salsa. Op de maandagen beginnen de lessen om zeven uur 's avonds en op de zaterdagavonden om kwart over acht. Op vrijdag 12 augustus start een beginnerscursus bachata. Hierin komen de basisstappen aan bod van de dans die is komen overwaaien vanuit de Dominicaanse Republiek.

Ook deze cursus bestaat uit vijf lessen en begint om zeven uur 's avonds. Daarnaast biedt de dansschool iedere eerste vrijdag van de maand een Practice & Social Night, waarin de cursisten het geleerde in de praktijk kunnen brengen.

Dansschool Pachanga is gevestigd in Tanki Leendert 68 E, schuin tegenover Glenn's Place.

## Alles geven voor de sport

*Van 14 tot en met 30 oktober van dit jaar doen atleten uit Noord-, Midden- en Zuid-Amerikaanse landen mee aan de Pan-Amerikaanse Spelen. Dit internationale sportevenement wordt sinds 1951 om de vier jaar gehouden, in het jaar voorafgaand aan de Olympische Zomerspelen. Dit jaar is de zestiende editie in Guadalajara, Jalisco, Mexico. Naar verwachting doen ongeveer 6000 topsporters uit 42 landen mee aan deze Spelen. Zo ook atleten uit Aruba. In aanloop naar het evenement regelmatig een Arubaanse sporter in deze krant die zich op de Spelen voorbereidt. Deze week 'Schoonzwimmer Amanda Maduro en taekwondoka Stuart Smit'.*

Zeven jaar was Amanda Maduro toen ze al haar zwemdiploma's had en wilde blijven zwemmen. “Wedstrijdzwemmen leek mij saai. Toen hoorde mijn moeder op de radio dat ze nieuwe kinderen accepteerden voor het schoonzwemmen en zo begon mijn synchroon journey.” Voor Smit werd de sport gekozen door zijn vader die met de taekwondolessen zijn zoon discipline en respect wilde bijbrengen. Het heeft beide sporters geen windeieren gelegd. Smit is van alle Arubaanse sporters één van de meeste succesvolle in de zin dat hij op grote toernooien in de regio de een na de andere medaille in de wacht sleept. Hij is bovendien Nederlands kampioen in zijn gewichtsklasse, haalde een bronzen medaille op de vorige editie van de Pan-Amerikaanse



*Schoonzwimmer Amanda Maduro en taekwondoka Stuart Smit.*

Spelen en werd tiende op het wereldkampioenschap in 2009 in Denemarken. Vorig jaar werd hij dan ook uitgeroepen tot Sporter van het Jaar. Ook Maduro is succesvol en dat uitte zich al op twaalfjarige leeftijd toen ze Aruba mocht vertegenwoordigen op een wereldkampioenschap synchroonzwemmen. Ze maakt nu deel uit van de Arubaanse selectie. Haar beste internationale prestatie vindt ze het winnen van twee bronzen medailles op de CAC 2010 in Mayaguez, Puerto Rico. Ze won de medailles op het onderdeel duet en bij het teamzwemmen. Haar persoonlijk record noemt ze het winnen van Venezuela bij de solo tijdens de CISC 2000 op Aruba. Maduro mocht toen een gouden plak mee naar huis nemen. Smit noemt als beste internationale prestaties zilver op de CAC 2010, brons op de Pan-Amerikaanse Monterey



2010 en de kwalificatie voor de aankomende Pan-Amerikaanse Spelen. De tiende plek tijdens het wereldkampioenschap in Denemarken is voor hem een persoonlijk record en het feit dat hij vorig jaar Sporter van het Jaar werd, noemt hij zijn beste sportieve ervaring tot nu toe. Smit's droom is om volgend jaar aan de Olympische Spelen in Londen mee te doen. Maduro's beste ervaring is haar duet op het Fina Wereldkampioenschap in Barcelona in 2003. En als jongste atleet mee te doen in een duet op de Pan-Amerikaanse Spelen in 1999 in Winnipeg, Canada. Haar droom is het bereiken van diverse doelen, waarvan er al twee zijn uitgekomen. De eerste is deelname aan de Pan-Amerikaanse Spelen, het tweede om op wereldniveau uit te komen (dat was in 2003 in Barcelona) en vervolgens om opnieuw op internationaal niveau

wedstrijden te blijven doen. “En daarvan is nu weer in oktober sprake als ik dus voor de tweede keer aan de Pan-Amerikaanse Spelen kan meedoen.”

**Bijgevoegde**

Of beide sporters een bijgeloof hebben, daarop antwoordt in ieder geval Smit met het volgende: “Op de dag van de wedstrijd moet ik mijn gelukshoed op en vlak voor elk gevecht bidden mijn coach en ik.” Maduro zegt geen bijgeloof te hebben. “Ik probeer mij gewoon te concentreren op mijn routine, alle verbeteringen tijdens mijn training weer na te gaan en te zorgen dat ik goed opgewarmd ben voor ik aan de wedstrijd deelneem.” Ze hebben adviezen voor andere sporters. Maduro: “Train hard, trek jezelf op, maar probeer tijdens de toernooien zoveel mogelijk van de ervaring te genieten en haal het maximale eruit. Het zijn herinneringen die je voor de rest van je leven bijblijven. Vertrouw ook je coach, je teamgenoten, maar vooral jezelf. Weet dat je altijd meer kan dan je denkt dat mogelijk is.” Smit: “Don't stop dreaming. Dromen kunnen uitkomen. Blijf gewoon hard werken en doe je best.” Het beste advies wat de taekwondoka zelf heeft gekregen is dat je in elk gevecht je 'hart en ziel' moet geven. Voor Maduro was dat je als atleet vooral alles tijdens de trainingen moet geven. “Want de wedstrijd is tot slot een afspiegeling van jouw inspanningen tijdens de trainingen.”

## INGEZONDEN

## Wonderen en dinosaurussen

DE BEVOLKING steunde en kreunde, het was niet te harden. De premier greep in. Een verhoging van 21 procent werd 9 procent en later 21 procent. Het is te mooi om waar te zijn. Een cynicus zegt dan dat het wel niet waar zal zijn. Het lijkt een wonder. 2000 jaar geleden gebeurden er nog wonderen. Het lijkt alsof door een hogere opdracht je auto minder benzine gaat gebruiken of zelfs zonder benzine gaat rijden.

Een verhoging van 21 procent ten gevolge van brandstofprijzen verlagen tot 12 procent is zeer groot. De bestuurders zullen een indicatie dienen te geven. Ik kan me voorstellen dat ze geen details kunnen geven. Men kan de stookolierekeningen geven van de afgelopen twaalf maanden. En de barrels en de gemiddelde prijs per barrel. Eventueel kan ook de dieselolie worden opgegeven. Het volk zegt dat WEB van het volk is. Dat is niet zo. WEB werd een NV om leningen te kunnen afsluiten om de fabriek te kunnen verbeteren. De overheid diende op afstand te worden gehouden. WEB is eigendom van het consortium dat het geld heeft geleend. Een schuldenaar is eigendom van de schuldeiser. Zijn onderpand kan, bij in gebreke blijven, zonder toe-

stemming worden verkocht om zijn schuld te vereffenen. Zijn huizen, zijn auto's en zijn jacht. Vroeger werd de schuldenaar zelf verkocht. In sommige landen gebeurt dit nog steeds. De kinderen gaan eerst. In 1995 was er een seminar Project Management van UNDP (United Nations Development Programme, red) geïnitieerd door Directie Economische Zaken Handel en Industrie voor hogere ambtenaren. Een lector zei toen: “Een in *full faith and credit* afgegeven lening dient afgelost te worden, al blijft er geen geld over om melk voor je kindje te kopen.” Hoe luidt de opdracht van de premier aan Price Waterhouse? Price Waterhouse is kennelijk de huisaccountant van WEB. Dan is er een *conflict of interest*. Price Waterhouse dient te rapporteren aan het harteloze consortium dat zijn geld terug wil zien. Maar Price Waterhouse krijgt ook een tussenopdracht van de barmhartige premier die het lijden van zijn volk niet langer kan aanzien. De (nu minder) grote oppositiepartij die tegen-gas moet geven, lijdt aan verjongingsscheuten. Dinosaurussen gaan niet uit zichzelf uit. Je drukt hem de hand met dank voor de bewezen diensten en stopt een buidel goudstukken toe. Hij loopt mokkend weg en

gaat achter een grote varen staan. Als niemand meer op hem let, loopt hij terug. Je zegt maar niets, want hij is groot en heeft veel tanden. Hoe zijn de oude dinosaurussen weggegaan? 60 miljoen jaar geleden viel een grote meteoriet met een dreun neer. Grote stofwolken stegen op en omhulden de wereld. Het werd ijskoud en de dinosaurussen bevroren grotendeels. Zij die overbleven konden het bevroren voedsel niet goed eten en zij verhongerden. Een kleine meteoriet zou voldoende zijn voor dit eiland. De bestuurders hopen dat het een grote diamant zal zijn. Dat zou een wonder zijn.

FAVIO EDUARDO  
Aruba

*Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.*



## Uitbreiding Curaçaosch Museum

WILLEMSTAD — Het Curaçaosch Museum heeft uitbreidingsplannen. Zo krijgt het kinderdorp er een indianenhut bij. In het kinderdorp zijn oude woningen te bekijken, zoals een Kas di Pal'i Maishi en een houten huis. Voor het eind van het jaar zullen de jonge bezoekers ook een beeld krijgen van de manier waarop de Caiquetos Indianen hebben geleefd.

Twee jaar geleden stond er al een indianenwoning, maar die brandde af. Vermoedelijk was de brand aangestoken. Het kinderdorp is een van de trekpleisters van het museum. Het oudste museum van Curaçao wil kindvriendelijker zijn, zodat jongeren er vroeg mee vertrouwd raken. Dat moet zich dan ook vertalen naar een museumcultuur onder de Curaçaose naars. De museumtuin krijgt een nieuwe omheining. De



Foto: Edsel Samba

De museumtuin krijgt een nieuwe omheining.

werkzaamheden zijn al begonnen. Het oude hek was volgens bestuurslid en architect Carlos Weeber ver-

sleten en aan vervanging toe. Zowel de muur als de indianenhut zijn een ontwerp van Weeber. In totaal kost

de aanleg van de nieuwe muur circa 180.000 gulden. De bouw wordt deels gefinancierd door Usona.

## Radio Merkadeo claimt 67 miljoen van de overheid

WILLEMSTAD — Radiostation Radio Merkadeo van zakenman Eduard Leito claimt een bedrag van 67 miljoen gulden van het land Curaçao, als rechtsoptvolger van het land de Nederlandse Antillen. Leito stelt dat hij dit bedrag tegoe heeft voor het feit dat hij in de periode van 8 mei 1996 tot en met 30 september 2011 geen uitzendingen kon verrichten met zijn radiostation.

Aanleiding voor Leito om zijn verzoek bij het land Curaçao in te dienen is een oproep van de Vereffeningcommissie, die onlangs in de lokale kranten verscheen. In deze serie advertenties werd iedereen, die nog geld tegoe heeft van het niet meer bestaande land de Nederlandse Antillen, op-

geroepen om voor 30 september de rekeningen naar het ministerie van Financiën op Curaçao op te sturen. De Vereffeningcommissie werd opgericht om alle openstaande rekeningen en claims op het voormalige land de Nederlandse Antillen af te wikkelen. In haar advertentie stelt

de commissie dat zij ernaar streeft om op korte termijn de openstaande rekeningen te kunnen voldoen. De oproep was voor Leito, oprichter en eigenaar van Radio Merkadeo, aanleiding om zijn gepeperde rekening naar het ministerie van Financiën op te sturen. Volgens Leito heeft hij dit geld nog tegoe van het land de Nederlandse Antillen en haar rechtsoptvolger het land Curaçao voor het feit dat hij jarenlang niet heeft kunnen uitzenden met zijn radiostation Radio Merkadeo. Leito rekent uit dat

hij gedurende 5.624 dagen, gedurende 24 uur per dag tegen een tarief van 500 gulden per uur schade heeft geleden. De schade heeft volgens Leito betrekking op de periode van 8 mei 1996 tot en met 30 september 2011. Leito voelt zich in zijn eis gesteund door het feit dat het land geen gevolg heeft gegeven aan de LAR-uitspraak van juni 2004. Volgens hem is de toenmalige regering onrechtmatig bezig geweest door hem al die jaren zijn vergunning te ontnemen, waardoor hij niet heeft kunnen uitzenden.

## Twee gewonden bij schietpartij

WILLEMSTAD — Twee jongeren zijn gisteravond gewond geraakt bij een schietpartij. Deze vond plaats bij een snèk te Sta. Cruz. De ene jongen werd geraakt in zijn borst en been en is ernstig aan toe. De ander werd geraakt in zijn arm.

Beiden zijn met een particuliere auto naar de ambulancepost van Barber vervoerd waarna de ambulances hen naar het ziekenhuis brachten. Daar zijn ze opgenomen. Volgens politiewoordvoerder

Reginald Huggins is uit eerste onderzoek gebleken dat de twee slachtoffers samen met een andere man in een auto kwamen aanrijden bij de bewuste snèk. De twee jongemannen stapten uit en liepen naar een andere auto waarin een man zat en benaderden hem met de woorden 'wil je dat we je nu neerschieten'. De man in de auto pakte daarop een vuurwapen en schoot gericht op de twee jongens. Zijn identiteit is bekend, maar hij is nog niet aangehouden.

## Orca VI weer terug op Curaçao

WILLEMSTAD — De grootste sleepboot van de vloot van de Kompania di Tou Kòrsow (KTK), de 'Orca VI', die ongeveer een week geleden na een routine-controle door de Amerikaanse Kustwacht aan de ketting werd gelegd in Puerto Rico, is gistermiddag op Curaçao gearriveerd.

De Orca bleek tijdens de controle niet over een functionerende rookmelder te beschikken en uit het Safety-logboek bleek verder dat er geruime tijd geen veiligheids oefeningen waren uitgevoerd door de bemanning. Voordat de sleepboot naar het eiland kon terugkeren moesten er eerst twee audits worden uitgevoerd. Eén audit werd in Puerto Rico gedaan aan boord van de Orca, en de andere werd simultaan op het KTK-kantoor uitgevoerd afgelopen zaterdag. Het onderzoek op Curaçao had voornamelijk betrekking op de administratie en de registratie van de sleepboot. Deze audit werd door Lloyd's Register Nederland BV gecontroleerd alvorens het rapport naar de Amerikaanse Kustwacht werd gestuurd. Kwaliteitscoördinator (MRQ) Getmar Caldera van de Curaçao Port Authorities (CPA): "De audits zijn goed verlopen en de rapportage werd door Lloyd's Register dinsdag naar de

Coastgard gestuurd. Door het slechte weer kon de Orca pas woensdag vertrekken."

## Meer samenwerking binnen onderwijs

WILLEMSTAD — De partners in het onderwijs gaan intensiever samenwerken om de huidige problemen in het onderwijs op te lossen. Dat maakte Onderwijsminister Lionel Jansen (PS) gisteren bekend.

De onderwijspartners zijn alle schoolbesturen, onderwijsvakbond Sitek, het overkoepelend orgaan van oudercommissies Rema Uní en het ministerie van Onderwijs. De vertegenwoordigers van het onderwijsveld zullen vaker samenkomen om de stand van zaken te bespreken. Doel is meer eenheid te bewerkstelligen om de ruis van andere organisaties tegen te gaan. Volgens de minister wordt er veel verandering gezaaid door organisaties, die geen kaas hebben gegeten van de complexe onderwijswereld. Minister

Jansen heeft een advies voor hen: 'Schoenmaker, blijf bij je leest'. Volgens Rema Uní moeten alle stakeholders de handen ineen slaan. De eerste stap is al gezet. Onlangs heeft het Rooms-Katholiek Centraal Schoolbestuur (RKCS) de wens geuit om op alle 28 scholen in het funderend onderwijs een oudercommissie in het leven te roepen. Daarvoor wil het RKCS de expertise van Rema Uní inschakelen. Ook Darius Plantijn van Sitek is tevreden met het nieuwe overlegplatform. In oktober organiseert de vakbond de Week van het Onderwijs. Dan zullen de grote en urgente vraagstukken in het onderwijs besproken worden. Hij heeft het nieuwe schooljaar dan ook uitgeroepen tot het Jaar van Actie om de problemen in het onderwijs op te lossen.

## Premier legt beleid overheids-nv's uit in Staten

WILLEMSTAD — Op verzoek van de PAR-Statenfractie zal premier Gerrit Schotte (MFK) de Staten van Curaçao aanstaande dinsdagochtend informeren over het beleid van de regering ten aanzien van haar overheids-nv's. De PAR-fractie heeft de vergadering aangevraagd, omdat zij vernomen heeft dat de regering vergaande hervormingen heeft doorgevoerd om ministers uitgebreide macht te geven over overheids-nv's op het eiland.

De PAR maakt zich grote zorgen over de manier waarop de regering omspringt met de lokale overheids-nv's. Volgens de oppositiepartij is er sprake van een zeer alarmerende en anti-democratische ontwikkeling. "In de afgelopen tien maanden hebben wij kennis kunnen nemen van de veranderingen die de huidige regering heeft doorgevoerd in de overheids-nv's. Het begon met veranderingen in de directies van deze bedrijven. Directeuren werden weggestuurd om plaats te maken voor familieleden en kennissen. Er kwamen rechtszaken die tegen de overheid werden aangespannen. Waarnemende directeuren werden aangesteld zonder sollicitatieprocedure. Overheidsbedrijven leden verlies door het handelen van de regering en er werden commissariaten benoemd bij verschillende bedrijven, die bestaan uit kennissen en familieleden die de regeringspartijen on-

dersteunen." De Statenfractie van de gele partij maakt zich zorgen over het feit dat de regering bezig is om de macht over overheids-nv's over te nemen.

### Meer macht ministers

Maar nog bezorgder is de PAR over beslissingen die de Raad van Ministers heeft genomen om individuele ministers meer macht te gunnen binnen bestaande overheids-nv's. Deze veranderingen, vastgelegd in de nieuwe modelstatuten voor overheids-nv's, geven ministers de bevoegdheid om beslissingen te nemen over onder meer de verkoop, exploitatie of overdracht van een bedrijf aan derden. Ook hebben de ministers volgens de PAR-fractie nu de mogelijkheid om op eigen houtje te beslissen of een overheids-nv een lening kan verstrekken of aangaan en zelfs garant kan staan voor schulden van derden. "De veranderingen

komen erop neer dat de controletaak van de Staten op het handelen van de regering verdwijnt. (...) In de afgelopen periode hebben wij kunnen constateren dat de regering er niet voor schuwt om politieke vriendjes te bevoordelen. Deze statutenwijziging is een volgende stap in deze richting. Het is een zeer alarmerende ontwikkeling en het druist in tegen de belangen van het volk. Het maakt ook de weg vrij voor de overheid om haar gang te gaan binnen de overheids-nv's." De huidige situatie is voor de PAR aanleiding om een Centrale Commissie-vergadering over dit onderwerp aan te vragen met aanwezigheid van premier Gerrit Schotte en partijgenoot en Financiën-minister George 'Jorge' Jamaloodin (MFK). Het onderwerp is toegevoegd aan de agenda van de Centrale Commissie-vergadering van de Staten van aanstaande dinsdagochtend. Op de agenda van deze bijeenkomst staat ook al het belastingplan, dat de regering wil doorvoeren. De vergadering begint om tien uur 's ochtends. De PAR heeft gevraagd of zij alle relevante documenten over de statutenwijziging voor aanvang van de vergadering kan krijgen.

## Drie nieuwe agenten ingezworen



WILLEMSTAD — Drie nieuwe agenten voor het korps Curaçao werden afgelopen week door minister van Justitie Elmer Wilsoe (PS) ingezworen. Het zijn Rogier Cristian Pijper, Sherdon Rombly en Christiaan Koopmans. Ook op de foto commissaris F. Girigorie.

Advertenties Curaçao

**50% op Handgeborduurde**  
**Tafellakens**  
**new amsterdam store**  
Gomezplein #14, Punda

**Voor AA of NA meetings of hulp**  
Tel: 691-1929  
drankdrugs@yahoo.com

**REIS** **Stapten op**  
**TOP 10** **Zaterdag**  
*Elke Zaterdag 9.00-13.00*  
**Beste Prijs & Beste Service**  
Prijzen in NAF

- 1 AMSTERDAM** v.a. 1922 (Incl fuel Tax)
- 2 Charlotte (NC)** v.a. 597
- 3 Grandeur o/t Seas** v.a. 1330  
PANAMA - Cartagena (COL)-Bonaire-Curacao (uitstapen) 4 nachten cruise
- 4 Adventure o/t Seas** v.a. 1237  
SAN JUAN-St.Thomas--St Kitts-Aruba- Curacao (uitstapen)
- 5 PERU** v.a. 1304  
5 dgn/4nachten Package tour
- 6 Punta Cana** v.a. 1243  
Package 3 nights all inclusive
- 7 Barranquilla** v.a. 1331  
vlucht/transfer/hotel 5 nachten (Incl Fuel tax)
- 8 BOGOTA** v.a. 650 (Incl Fuel tax)
- 9 Discover Bonaire** v.a. 432 (One day tour incl. lunch) (Incl. vlucht)
- 10 QUITO (Ecuador)** v.a. 1336  
Vlucht en 5 nachten hotel

**DOESTRAVEL & CADUSHITOURS**  
De officiële reisorganisatie van het Curaçao North Sea Jazz Festival  
Caracasbaaiweg 164 ☎4611626  
US AIRWAYS • TRANSATLANTIC  
CURAÇAO • AMSTERDAM • SURINAME  
IATA • THUIS

Prijzen zijn excl. service fees

### EXECUTORIALE VERKOPING

Op dinsdag 6 september 2011, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr. A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, te harer kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek, bij opbod en vervolgens meteen bij afslag:

het tot 30 november 2050 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, ter grootte van 318 m², gelegen in het Derde District van Curaçao, deel uitmakende van de eilandsgroonden van "PANNEKOEK", nader omschreven in meetbrief nummer 329 van 11 juli 1990, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Pannekoek 32-A** en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veیلcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van voornoemde notaris.

Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat:

- van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt;
- iedere bieder zich dient te identificeren.

In verband met het bepaalde in artikel 3:268 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek bestaat de mogelijkheid om tot uiterlijk 2 weken vóór de dag die voor de veiling is vastgesteld, onderhands een bod uit te brengen bij een aan genoemde notaris mr. A.P. van der Pluijm-Vrede of haar waarnemer gericht geschrift.

De executant behoudt zich het recht voor om, zonder opgave van reden(en):

- de veiling uit te stellen of op te houden;
- te zijner keuze de onderhands gedane biedingen al dan niet ter goedkeuring voor te leggen aan de Rechter.

Voor nadere informatie kunt U terecht bij genoemde notaris.



mr. A.P. van der Pluijm-Vrede  
Neptunusweg 18, Alhier  
Tel. 7374377 / Fax nr. 7365318  
email: Info@notarisvanderpluijm-vrede.com

*Art Avila 2011*

**Virginie Robilliard**  
**Solo Violin Recital**  
**Sunday Morning Coffee Concert**  
**August 21<sup>st</sup> at 11 a.m.**  
**All BACH Program**  
*Sonata No. 1 in G minor, BWV 1001*  
*Partita No. 1 in B minor, BWV 1002*  
*Partita No. 2 in D minor, BWV 1004*  
**After the concert, Meet the Artist and enjoy Coffee & Pastry on the Patio**  
Tickets: Nafl. 50.- / Students (LD.) & Children up to 16 years, Nafl. 15.-  
**La Belle Alliance**  
AVILA HOTEL - 130 Penstraat - Willemstad  
Tel. 461-4377 - www.avilahotel.com

Ter hoogte van Jan Kok

## Werkzaamheden met nieuwe recyclingmachine

WILLEMSTAD — Openbare Werken laat weten dat in samenwerking met de technische afdeling van de verkeerspolitie en het aannemersbedrijf CWM, vanaf aanstaande maandag 9 uur een gedeelte van de weg naar St. Willibrordus afgesloten zal worden. Dit in verband met de onderhoudswerkzaamheden aan de weg ter hoogte van Jan Kok.

Het verkeer richting St. Willibrordus zal omgeleid worden via de weg naar Soto en San Sebastiaan. De werkzaamheden zullen een week in beslag nemen. De weg zal niet toegankelijk zijn voor verkeer van 8 augustus tot en met vrijdag 12 augustus. De verkeersomleidingen zullen middels borden worden aangegeven. De automobilisten wordt verzocht om rekening te houden met de tijdelijke verandering in de verkeerssituatie en vaart te minderen.

Bij de werkzaamheden zal gebruik worden gemaakt van een recyclingmachine. De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, Charles Cooper (MAN), heeft in het verleden, toen hij nog gedeputeerde was van Infrastruc-

tuur, kennis genomen van een recyclingmachine voor het asfalteren van wegen. Toen het aannemersbedrijf CWM de opdracht kreeg van het ministerie om op lange termijn wegenbouw/onderhoud te plegen, werd als voorwaarde gevraagd om tot aanschaf van de machine over te gaan. Het apparaat is van Duitse makelij en kost 900.000 dollar. Alvorens de machine te kopen, heeft CWM een onderzoek verricht naar de verhoudingen die nodig zijn om de geschikte asfaltamenstelling te berekenen en of deze op Curaçao te hanteren zou zijn. CWM heeft de machine onlangs ontvangen. In een eerdere uitleg tegenover deze krant stelde minister Cooper het volgende: “De machine wordt ingezet voor

straatvernieuwing en tevens recycling van de fundering van het wegdek en het weggeschrapt asfalt. Zo’n machine kan ongeveer 25 procent van de wegen op jaarbasis aan.” Via de reguliere methode moet het wegdek worden weggeschrapt, het puin moet worden afgevoerd, waarvoor transportkosten in rekening worden gebracht, het puin moet naar Selikor, er moet nieuw materiaal voor de fundering worden aangekocht en vervolgens worden gestort. De minister wees erop dat het om een kostbaar proces gaat. Het voordeel van de recyclingmachine is dat al het materiaal ter plaatse wordt gerecycled en in de vorm van een nieuwe fundering wordt gestort. De machine doet het graafwerk, brokkelwerk en molenwerk. Volgens de minister hoeft de toplaag vervolgens niet de gebruikelijke dikte van 6 tot 8 centimeter te hebben, omdat de gerecyclede fundering veel sterker en compacter is.

WILLEMSTAD — Het Garnier Greenteam van de UNA, bestaande uit ongeveer 100 studenten, heeft in samenwerking met de Stichting Uniek Curaçao en vrijwilligers afgelopen woensdag wederom een schoonmaakactie gehouden bij Playa Charomba (Plasticbaai) in Boca Ascencion.

“Dit afval is afkomstig van boten, de shoot, het vaste land zoals Venezuela en omliggende eilanden. Er spoelt soms zelfs afval uit Trinidad aan. Het stroomt onophoudelijk de baai binnen”, aldus het schoonmaakteam. Op wekelijkse basis wordt er door Stichting Uniek Curaçao in samenwerking met partner Sentro Speransa een onderhoudsrondte langs de oevers van de baai gemaakt en wordt er schoongemaakt. “Echter, de hoeveelheid aangespoeld afval, dat veelal uit autobanden, foambakjes, plastic producten en hout bestaat, is zo groot dat een onderhoudsrondte niet toereikend is. Om deze reden wordt er periodiek een massale, algehele schoonmaakactie gehouden, waar meerdere organisaties aan deelnemen en waarbij gebruik wordt gemaakt van verschillende soorten apparatuur en vlotten”, aldus Uniek



Stichting Uniek Curaçao maakt in de Plasticbaai wekelijks onderhoudsrondes, maar door de grote hoeveelheid afval moeten er ook regelmatig omvangrijke schoonmaakacties worden gehouden. De Pharmacal Company, Stichting Uniek Curaçao en UNA-studenten hebben ditmaal de handen ineen geslagen.

Curaçao. De UNA houdt een jaarlijkse introductieweek, waarin studenten en nieuwe Garnier Greenteam-leden verschillende activiteiten ont-plooiën. Ascension is door de UNA dit jaar uitgekozen als kampeerlocatie en behalve de regelmatige schoonmaak-activiteiten hebben er ook een GPS-training, een natuurspeurtocht en een team-

building-evenement plaatsgevonden. De studenten en medewerkers van Stichting Uniek Curaçao werken hierbij nauw samen met de partners Curaçao Pharmacal Company en het product Garnier (dat gedistribueerd wordt door Curaçao Pharmacal), die materiaal financieren zoals vuilniszakken en T-shirts, en eten en drank voor de vrijwil-

ligers. “Het speciale groene milieu-activiteiten T-shirt van het Garnier Greenteam werd uitgereikt aan iedere hardwerkende deelnemer tijdens deze activiteit ter bescherming van het milieu. Door uren hard werken ondergingen de baai en de oevers een metamorfose en zag het er weer brandschoon uit”, aldus de initiatiefnemers.

## Verhalen van de zee in kleur



Foto: Ken Wong

In het Curaçao Maritiem Museum vond donderdagavond de vernissage plaats van de expositie ‘Verhalen van de zee’ met werken van Astrid van Dorp. We kennen haar al langer van Atelier Art2gether te San Michiel, alwaar ze workshops geeft.

In het museum komen haar werken beter tot hun recht dan bij haar thuis, voornamelijk vanwege de ruimte die ze daar krijgen. Het merendeel van de werken geeft volgen weer in allerlei kleuren, draaiende bewegingen met wit schuim;

grote werken maar ook kleinere van 30 bij 30 centimeter. De prijzen variëren van 6500 gulden voor de grotere tot 250 gulden voor de kleinere. Het is een kleurrijke tentoonstelling geworden en qua thema past het volkomen bij het Maritiem Museum. Ik moet zeggen dat ik blij verrast was met de werken zonder figuren erop. Alleen het werk ‘Aphrodite’, dat in de stijlkamer van het Maritiem Museum hangt, mag er nog wel zijn qua personage, maar ik denk dat in kleuren Astrid’s passie schuilt. Astrid vertelde me enkele maanden terug dat ze in een workshop

de leerlingen leert spelen met verf, graag de mensen de verf wil laten (aan)voelen. Ik krijg de indruk dat Astrid zelf te veel nadenkt bij haar schilderen en graag een en ander wil verklaren, uitleggen. Je alleen laten leiden door kleur is natuurlijk niet eenvoudig, maar ik zou Astrid willen aanraden dit te proberen. Je kunt wel een thema bedenken en daarvoor gaan, maar dan de uitleg achterwege laten. Je moet nooit je toeschouwer onderschatten en haar de kans geven zelf te voelen, kijken en zien.

Mooi vond ik ‘Zeeschuim’, een vierluik, dat in het restaurant boven hangt. Het zijn vier niet te grote schilderijtjes, die elkaar versterken maar elk los van elkaar mooi van kleur zijn en ook heel evenwichtig. Ook ‘Land in zicht’ in het restaurant met veel blauw mag er zijn. ‘Golf voor de boeg’, de kleinere werken in het restaurant kon ik ook waarderen. Deze expositie is nog te bezichtigen tot en met zaterdag 20 augustus (dinsdag tot en met zaterdag van negen uur ‘s ochtends tot vijf uur ‘s middags). Het Curaçao Maritiem Museum maakte gisteren bekend vaker dit soort exposities te willen gaan houden. En diegenen die gisteren verhinderd waren en alsnog deze expositie willen bekijken, kunnen dit bij de ingang aangeven en hoeven dan geen entreegeld te betalen.

Verele Ghering

Advertentie Curaçao

### EXECUTORIALE VERKOPING

Op dinsdag 6 september 2011, des morgens om 10.00 uur, zal ten overstaan van mr. A.P. van der Pluijm-Vrede, notaris ter standplaats Curaçao, of haar waarnemer, te harer kantore aan de Neptunusweg 18, in het openbaar worden verkocht krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek, bij opbod en vervolgens meteen bij afslag:

het tot 9 november 2033 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, ter grootte van 1.270 m<sup>2</sup>, gelegen in het Tweede District van Curaçao, bekend als Blok P kavel 10 van het verkavelingsplan “OOST JONG-BLOED”, nader omschreven in meetbrief nummer 221 van 15 mei 1973, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **Kaya Oswald A.M. Specht 72-B** voorheen Zuid Bonam 72 B en al hetgeen verder daartoe door aard, bestemming of natrekking behoort.

De veilcondities liggen vanaf 8 dagen vóór de veiling ter inzage ten kantore van voornoemde notaris. Deze condities houden ondermeer in de bepaling, dat:

- van iedere bieder gevorderd kan worden dat hij, ter nakoming van zijn bod en verdere verplichtingen, een bankgarantie of andere zekerheid stelt;
- iedere bieder zich dient te identificeren.

In verband met het bepaalde in artikel 3:268 lid 2 van het Burgerlijk Wetboek bestaat de mogelijkheid om tot uiterlijk 2 weken vóór de dag die voor de veiling is vastgesteld, onderhands een bod uit te brengen bij een aan genoemde notaris mr. A.P. van der Pluijm-Vrede of haar waarnemer gericht geschrift.

De executant behoudt zich het recht voor om, zonder opgave van reden(en):

- de veiling uit te stellen of op te houden;
- te zijner keuze de onderhands gedane biedingen al dan niet ter goedkeuring voor te leggen aan de Rechter.

Voor nadere informatie kunt U terecht bij genoemde notaris.



mr. A.P. van der Pluijm-Vrede  
Neptunusweg 18, Alhier  
Tel. 7374377 / Fax nr. 7365318  
email: [Info@notarisvanderpluijm-vrede.com](mailto:Info@notarisvanderpluijm-vrede.com)

## Mister Anansi op Curaçao

WILLEMSTAD — Anansi-verteller Wijnand Stomp geeft op 12 augustus een speciale kindervoorstelling op Zanzibar. Stomp weet de tijdloze uitstraling van het klassieke spinnenmannetje op originele wijze te mixen met eigentijdse avonturen. De toegang is gratis.

Anansi de spin vindt het maar niks dat alle verhalen in de wereld de verhalen van Nyankopon worden genoemd. Wie Nyankopon is? Dat is een Afrikaanse hemelheer! Op een dag heeft Anansi een slim plan: hij gaat Nyankopon vragen of al die mooie verhalen niet zijn naam mogen dragen. Stel je voor, Anansi-verhalen. Hij ziet het helemaal voor

zich. Nyankopon moet vreselijk lachen om de kleine spin: ‘Hahaha, jij wilt dus dat het jouw verhalen worden? Wie denk jij wel dat je bent, Anansi? Mijn verhalen zijn eeuwenoud en heel erg waardevol voor de mensheid. Daarom bewaar ik ze!’ Maar Anansi is niet voor niets helemaal langs een spinnendraadje naar de hemel geklommen. Uiteindelijk stemt Nyankopon toe, op voorwaarde dat de kleine spin drie levensgevaarlijke opdrachten uitvoert. De speciale voorstelling is voor kinderen vanaf 6 jaar, begint om half zeven ‘s avonds en duurt 60 minuten. De voertaal is Nederlands. Kinderen wordt aangeraden om een eigen zitkussen mee te nemen.

## Auditie Teatro Pispèin

WILLEMSTAD — Jeugdtheater Pispèin organiseert op zaterdag 27 augustus een auditie voor nieuwe spelers. De acteurs moeten tussen de 14 en 21 jaar oud zijn.

De auditie vindt plaats bij La Tentashon in Otrobanda, begint om tien uur ‘s morgens en eindigt om een uur ‘s middags. Geïnteresseerden kunnen zich aanmelden bij Albert Schoobaar via telefoonnummer 512-0054 of Norma Cova via nummer 520-8737 of e-mail [pispein@yahoo.com](mailto:pispein@yahoo.com). Meer informatie is ook op de Facebook-pagina van Pispèin te vinden.

## Insights in het teken van vijf jaar InselAir

WILLEMSTAD — De nieuwste uitgave van Insights, het in-flight magazine van InselAir, viert het vijfjarig bestaan van de vliegmaatschappij.

In deze nieuwste editie, die op 1 augustus uitkwam, wordt met name aandacht besteed aan de twee nieuwe bestemmingen van InselAir: Medellín in Colombia en Charlotte in de Verenigde Staten. Ook de directeurs Albert Kluyver en Edward Heerenveen komen aan het woord. Zij vertellen over hun beleving van de afgelopen vijf jaar en wat hun ambities voor de vliegmaatschappij zijn. De lezers van Insights kunnen tevens door middel van een fotowedstrijd twee tickets van InselAir winnen, met bestemming naar eigen keuze. Insights is een kwartaalblad, dat verspreid



wordt onder de passagiers op alle vluchten van de maatschappij.

Insights is het enige in-flight magazine dat op Curaçao uitkomt. Het wordt gedrukt door drukkerij Interpress NV en uitgebracht door TexPix NV.

Advertentie Curaçao

KOM DE ATLETEN AANMOEDIGEN EN GENIET VAN HYATT REGENCY!

Advertisement for the Curaçao International Triathlon 2011. The ad features a large image of a cactus against a sunset background. Below the image, it lists the event details: ZWEM 1.5 KM, FIETS 40 KM, REN 10 KM. It also mentions the location, Hyatt Regency, and the date, 14 August. The ad includes logos for the event and sponsors like Hyatt, Powerade, and Ennia.

Advertentie Curaçao

Advertisement for CRU Steak House & Wine Bar. The ad features a large image of a steak. Below the image, it promotes a special offer: THIS MONTH A FREE GLASS OF WINE WITH YOUR LUNCH OR DINNER. It also mentions the opening hours (11 AM - 11 PM) and the location (Renaissance Mall).

# Burgemeester van Groningen steunt St. Maarten

**PHILIPSBURG —** Burgemeester Peter Relwinkel heeft zijn volledige steun toegezegd bij alle samenwerking, die tot stand kan komen tussen de Hanze Hogeschool in Groningen en St. Maarten.

Hij deed zijn toezegging donderdag tijdens een ontmoeting met minister van Onderwijs dr. Rhoda Arrindell, die de school bezocht. De Hanze Hogeschool is een internationale school met ongeveer 2500 studenten, afkomstig uit zeventig landen. Arrindell maakte van de gelegenheid gebruik een bezoek te brengen aan studenten van St. Maarten in Groningen, om te zien hoe zij inburgeren en vooral om hun verblijfplaats in ogen-schouw te nemen. Zij deed een beroep op hen het beste van hun verblijf in Nederland te maken en moedigde hen aan zich zo gauw mogelijk in te burgeren, zodat zij alle aandacht konden wijden aan het belangrijkste aspect van hun verblijf in



De minister van Onderwijs, Cultuur, Sport en Jeugdzaken, dr. Rhoda Arrindell, ontvangt een aandenken uit handen van de burgemeester van Groningen, Peter Relwinkel.

Nederland, hun studie. De minister en haar delegatie hadden ook een ontmoeting met DOU, de uitvoerende tak van het Nederlandse ministerie van Onderwijs, die verantwoordelijk is voor studiefinanciering naast verschillende andere taken.

De minister werd tijdens deze vergaderingen vergezeld door haar beleidsmedewerker Calvin Mardenbrough, St. Maarten Student Supper Services (S4)-directrice Marva Richardson en hoofd Studiefinanciering Antonio Aventurin.

## Controles politie gaan door

**KRALENDIJK —** Aan de Kaya Amsterdam vond gistermorgen een verkeerscontrole plaats ter hoogte van de rotonde. In totaal 125 bestuurders werden staande gehouden en gecontroleerd. Elf bleken hun documenten niet bij zich te hebben.

Na korte tijd konden acht personen alsnog de benodigde identificatiepapieren tonen. De drie anderen

werden meegenomen naar het politiebureau. Hier kregen ze alsnog de gelegenheid hun identiteitsbewijs te overleggen en dat lukte ook, vervolgens mochten ze gaan. Naast de controle op identiteitsbewijzen werd ook op rijbewijzen en autopapieren gecontroleerd. De politie schreef 61 bekeuringen uit wegens rijden zonder rijbewijs of verzekering of omdat de autobelasting niet was betaald.

## Medewerkster van het kwartaal



Rubiska Cado

**KRALENDIJK —** Hospitality-organisatie BONHATA koos Rubiska Cado van JC Herrera tot medewerkster van het kwartaal vanwege haar service- en klantgerichte werkhouding, gecombineerd met haar leergierigheid en bereidheid om bij te springen daar waar nodig. Ze bedient zelfs de vorkheftruck als dat nodig is.

Andere genomineerden voor medewerker van het kwartaal waren Lucia Mercera van Captain Don's Habitat, Maaike Brouwer van Sorobon Beach Resort en Taina Winklaar van Coffie & Van der Hoek. Tot supervisor van het kwartaal werd Lucy Diaz van MCB Bonaire gekozen. Ook

Lucy wordt zeer gewaardeerd vanwege haar grote klantvriendelijkheid en snelle en efficiënte werkwijze. De andere genomineerde was Roger Haug van Captain Don's Habitat. Over alle genomineerden ontving BONHATA complimenten over het niveau van dienstverlening en de ambitie om te leren. Tijdens de bijeenkomst werd een korte, doch accurate presentatie gegeven over het gebruik van QR (Quick Response)-codes door Rothmar Coenraad van VCC International, een bedrijf dat onlangs lid is geworden van BONHATA. Een QR-code kan worden vergeleken met een barcode, maar met dit systeem kunnen veel meer gegevens worden opgeslagen, zodat orders sneller geplaatst en verwerkt kunnen worden.

## American University verkocht aan De Vrij

**PHILIPSBURG —** De American University of the Caribbean (AUC) School of Medicine op St. Maarten is verkocht aan de in de Verenigde Staten gevestigde De Vrij Inc. voor 235 miljoen dollar.

De overname werd donderdag bekendgemaakt. AUC gaat verder als onafhankelijk instituut. De nieuwe eigenaren gaven aan dat zij twintig miljoen dollar in het instituut zullen investeren. De Vrij, die wereldwijd service verleent in het onderwijs, verklaarde dat toen de koop werd afgerond 235 miljoen dollar contant werd betaald voor alle bezittingen van AUC. De Vrij maakte geen gebruik van investeringsbanken voor zijn transactie. AUC zou gedurende het jaar, eindigende op 31 december 2011, ongeveer vijftig miljoen aan inkomsten hebben en verwacht een inkomensstijging daarna.

AUC zal naar verwachting profijt trekken uit de praktijken en systemen, die door De Vrij's onderwijsketen worden aangeboden. De school wordt een onderdeel van De Vrij's Healthcare Group. De Vrij gaf te kennen dat de aankoop van de AUC in overeenstemming is met de groei en het diversificatiebeleid. Samen met het AUC-management heeft De Vrij reeds een beginplan voor additionele investeringen in de academische kwaliteit ontwikkeld, om de groei in de toekomst te ondersteunen, zoals De Vrij tijdens een persconferentie van donderdag naar voren bracht. Geplande investeringen vertegenwoordigen meer dan twintig miljoen dollar voor faciliteiten en andere verbeteringen, volgens de voorzitter en CEO Daniel Hamburger. AUC heeft een capaciteit van duizend studenten.

## Rechercheur J.G. blijft onder verdenking

**PHILIPSBURG —** Detective J.G. blijft onder verdenking, nadat zijn retourtickets naar St. Maarten vanwege onregelmatigheden werd geweigerd op de luchthaven van New York.

Volgens zijn advocaat Cor Merx had men gemanipuleerd met de tickets, die onder een andere naam werden uitgeschreven. J.G. zou zijn tickets hebben ontvangen nadat hij zijn schoonzus contant geld had gegeven. Zij bracht het geld naar een derde persoon, die de tickets uiteindelijk kocht. Merx verklaarde dat zijn cliënt nooit was aangehouden of benaderd door luchthaven-personeel, dat de autoriteit had om aan-

houdingen te verrichten. Hij stelde dat zijn cliënt een confrontatie had gehad met stafleden van JetBlue en dat hij de politie op St. Maarten had gebeld om zijn superieuren op de hoogte te stellen van de situatie. J.G. heeft ook een aanklacht ingediend tegen een persoon die geld van hem accepteerde en hem de probleem-tickets presenteerde. "Ik heb de Interne Dienst verzocht de zaak door te nemen omdat de tickets op naam van een politieagent staan. Dus moet vastgesteld worden waarom de tickets niet aanvaard werden en hoe ze gekocht werden. Het onderzoek is gaande", verklaarde hoofdcommissaris Peter de Witte woensdag tegenover *The Daily Herald*.

## Zakenman vermoord in Dominica

**PHILIPSBURG —** Joe Costello, bekende zakenman van St. Maarten, werd zondagnacht 31 juli vermoord in een hotel te Marigot, Dominica.

Hij verloor het leven toen hij probeerde een Amerikaans echtpaar, dat overvallen werd door drie mannen met een machete, een stuk hout en een bijltje, te

redden. Costello stierf ter plaatse, toen de man met het bijltje zijn hoofd doorkleefde. De politie hield de drie verdachten aan deze week in verband met de moord op Costello, geboren in Ierland. De zakenman speelde een belangrijke rol in de vestiging van St. Maarten Tradewinds Cruise Club en was zeer bekend in de groep van booteigenaren.

## Expositie Fred Ros

**KRALENDIJK —** In Kas di Arte wordt vanmiddag de expositie van kunstenaar Fred Ros geopend. Titel van de tentoonstelling is 'Dat moet je doen'. Fred Ros brengt een combinatie van schilderijen en fotografie op doek. Ros is een kunstenaar die ook on-

der water zijn kunstwerken tentoonstelt, je moet er dus voor duiken. De expositie bestaat uit 47 schilderijen van onder andere huizen, geïnspireerd op het Bonaireaanse landschap. Het verschil tussen foto en schildering is soms maar moeilijk te zien.

## Digicel steunt Special Olympics

**KRALENDIJK —** Digicel Bonaire heeft voor het vijfde achtereenvolgende jaar een donatie gedaan aan de atleten van de Special Olympics. De fondsen van Digicel dragen bij aan de trainingsfaciliteiten voor de atleten en deelname aan wedstrijden in het buitenland. "De atleten van Special Olympics hebben een speciaal plekje in ons hart en we zijn er trots op om deel uit te maken van hun ervaringen", aldus de directie. De symbolische cheque werd overgedragen tijdens een evenement bij de winkel van Digicel aan de Kaya Grandi.



Advertenties Curaçao

### Benzineprijs omhoog

**PHILIPSBURG —** Met ingang van morgen gaat de prijs van loodvrije benzine en diesel omhoog. Benzine gaat met elf cent omhoog van 2,46 gulden per liter tot 2,57 gulden per liter. De dieselprijs stijgt met zeven cent van 2,15 gulden per liter tot 2,22 gulden per liter.

**TE KOOP**  
**TERREIN 3600 m<sup>2</sup>**  
**te Helfrichdorp,**  
**Klein Sta. Martha.**  
Voor meer informatie:  
**Tel.: 516 0125 -**  
**668 2725**

**Korps Douane St. Maarten (KDSM)**

**VACATURE**

Organisatie  
Een dynamische organisatie die uitgaat van een daadkrachtige en klantgerichte beheersing van de in-, uit- en doorvoer van goederen in en langs de grenzen van Sint Maarten.

(Hoofd)kommies (m/v)

Hoofdtaken:  
Controle van binnenkomende- en uitgaande passagiers en hun bagage op PJIAE  
Risicoanalyse van containers en controle op schepen en cruiseschepen in de haven  
Kustsurveillance  
Diverse controlerende werkzaamheden in en rondom de jachthavens

Functie-eisen:

Een verklaring of diploma waaruit blijkt dat men de opleiding Kommies of Hoofdkommies heeft behaald;

Arbeidsvoorwaarden  
De bezoldiging geschiedt afhankelijk van kennis en ervaring conform de bezoldigingsregeling ambtenaren (A.B. 2010 no. 21)  
Bij gelijke geschiktheid gaat de voorkeur uit naar een kracht die ervaring heeft met controle, opsporing en / of recherchewerkzaamheden.

Uw gemotiveerde sollicitatiebrief met een recent Curriculum Vitae kunt u binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie richten aan: korpschef Douane Sint Maarten, A.J.G. Doran, E.C. Richardson street no. 11B, P.O. Box 1002, Philipsburg, Sint Maarten of e-mailen naar: [wwicust@sintmaarten.net](mailto:wwicust@sintmaarten.net)

**Nieuwe amigoe.com GRATIS voor abonnees**

**Ga naar [www.amigoe.com](http://www.amigoe.com) en klik op**

**Gratis online abonnement**

**Deze geste onzerzijds wordt gedaan uit waardering voor de loyaliteit van onze Amigoe abonnees.**

**Vanaf heden kan iedereen die geabonneerd is op het dagblad Amigoe een aanvraag doen voor een gratis abonnement op [amigoe.com](http://amigoe.com)**

**Districo N.V.**  
EXPEDITIE MAATSCHAPPIJ

# Nog 5 verdachten cocaïnejacht vast

ROTTERDAM — Van de zes personen, die dinsdag zijn opgepakt in verband met een lading van 1200 kilo cocaïne op een Nederlands motorjacht, zaten er gisteren nog vijf vast. Het landelijk parket van het Openbaar Ministerie (OM) heeft dat gemeld.

Woensdag is een zevende verdachte aangehouden, aldus het OM. Deze man uit Den Bosch is vrijgelaten op voorwaarde dat hij beschikbaar is voor het politieonderzoek. Ook een 44-jarige Amsterdammer is op voorwaarden vrijgelaten. De andere vijf blijven nog veertien

dagen vast. Onder hen is de eigenaar van het jacht en de opdrachtgever van het transport.

De coke in het motorjacht Louise werd al op 1 juni gevonden, toen het vaartuig aan boord van een transport-schip aankwam in de Britse

havenplaats Southampton. De verdachten hebben geprobeerd de boot – en de drugs – mee te krijgen, maar de politie heeft hen aan het lijntje gehouden tot de Nederlandse politie voldoende bewijs had om ze op te pakken. Al die tijd hebben de verdachten gedacht dat de cocaïne niet was ontdekt. De cocaïne zou in Venezuela aan boord zijn gebracht. Volgens het OM had de partij een handelswaarde van ongeveer 45 miljoen euro.

## Politie geeft foto's vrij in zaak Brink's

AMSTERDAM — De politie heeft gisteren foto's vrijgegeven van een herdenkingslicht en bloemen op een stuk vangrail aan de A2 bij Waardenburg. Daar crashten overvallers, die op 29 juni een gewelddadige overval hadden gepleegd op een vestiging van waardetransportbedrijf Brink's in Amsterdam-Zuidoost, toen ze werden achtervolgd door de politie.

De criminelen gingen er vervolgens in een gestolen auto vandoor. De politie zoekt getuigen die meer kunnen vertellen over de herkomst van de bos bloemen en het herdenkingslicht met duif. Ook vraagt de politie zich af of er mensen zijn die 'een zwaar-gewond persoon kennen die geen plausibel verhaal heeft over het opgelopen letsel'. Op de vraag of de geplaatste voorwerpen erop wijzen dat een van de overvallers mo-

gelijk is overleden, zei een politiewoordvoerder: "We houden alle opties open." De politie verrichtte woensdag naar aanleiding van een tip uit het dinsdag uitgezonden tv-programma Opsporing Verzocht opnieuw sporenonderzoek op de A2 en nam het deel van de vangrail, waar de vluchtauto tegenaan botste, mee voor onderzoek. De politie meldt dat de voorwerpen mogelijk eind juli al zijn geplaatst, 'in ieder

geval voor de uitzending'. De politie heeft sinds de tv-uitzending ruim 45 tips binnengekregen. Sommige tips zijn volgens de politie heel concreet, zoals bijvoorbeeld over de zwarte tassen waar de overvallers de buit in stopten en over het brekijzer dat tijdens de uitzending werd getoond. De overvallers drongen de vestiging van Brink's in de vroege ochtend van 29 juni binnen met explosieven en maakten een onbekend geldbedrag buit. De daders zijn nog altijd spoorloos. De politie vermoedt dat er minstens zes criminelen met verschillende nationaliteiten bij de overval betrokken zijn geweest.

## Nederlander gepakt met drugs bij Kanaaltunnel

COQUELLES — Een 26-jarige Nederlander heeft geprobeerd ongeveer 60 kilo heroïne Groot-Brittannië in te krijgen via de Kanaaltunnel. De man is door de Britse douane bij de tunneltoegang vlakbij het Franse Coquelles gepakt. De drugs, die in een koffer

zaten, hebben een geschatte straatwaarde van 3 miljoen pond sterling (3,4 miljoen euro). Dat liet de Britse douane gisteren weten. De man is op maandag 1 augustus gearresteerd en een dag later voorgeleid. Hij verschijnt donderdag 11 augustus weer voor de rechter.

## Opnieuw storing hefbrug Waddinxveen

WADDINXVEEN — De hefbrug in Waddinxveen is gisterochtend opnieuw onverwacht naar beneden gezakt. Door een storing ging het beweegbare brugdeel tijdens de bediening van 20 naar 7,5 meter. Ongevalln bleven uit, zo liet de provincie Zuid-Holland op de website weten. De

oorzaak van de storing wordt onderzocht. Door de storing is de brug in elk geval tot maandag 8 augustus beperkt open. De scheepvaart moet de komende dagen rekening houden met vertraging. Begin juni zakte de brug door nog onbekende oorzaak onverwacht 30 meter.

# Stortbui verstoort Canal Parade Amsterdam



Foto: ANP

De Gay Pride was ook dit jaar goed bezocht.

voorlichting over homoseksualiteit op scholen 'beter kan en moet'. Daarom heeft homobelangenorganisatie COC ook 'nog nooit zoveel subsidie gekregen waarmee ze bijvoorbeeld gastlessen over homoseksualiteit op scholen kan geven'. Dat zei een woordvoester van de CDA-bewindsvrouw die vandaag aanwezig was

bij de Gay Pride in Amsterdam. Van Bijsterveldt wil geen 'van overheidswege opgelegde verplichte les op scholen om voor te lichten over homoseksualiteit, waarover een motie ligt in de Tweede Kamer. COC heeft er vandaag weer bij de minister op aangedrongen de motie uit te voeren.

Maar Van Bijsterveldt acht van bovenop opgelegde voorlichting niet het meest effectieve middel om leerlingen veilig uit de kast te laten komen. Het gaat in de eerste plaats om het respectvol met elkaar omgaan en dat laat zich volgens haar niet vatten in een van overheidswege verplichte les.

## Film over ontvoering Toos van der Valk

AMSTERDAM — Fu Works gaat een film maken over de ontvoering van Toos van der Valk. Dat maakte een woordvoester van filmproducent San Fu Maltha vandaag bekend. De film wordt in het voorjaar van 2013 opgenomen. In 1982 was Nederland welkenlang in de ban van de geruchtmakende ontvoering. Toos van der Valk, de echtgenote van de in 2009 overle-

den horecatycoon Gerrit van der Valk, kwam vrij na betaling van 12 tot 13 miljoen gulden losgeld (ongeveer 5,5 miljoen euro). Schrijver Carl Joos schrijft het scenario van de film. Hij heeft de succesvolle Belgische films als Dossier K en De Zaak Alzheimer op zijn naam staan. San Fu Maltha produceerde eerder Zwartboek, Oorlogswinter, Tirza en Süskind. De misdaadfilm vertelt het

verhaal vanuit het perspectief van de horecafamilie en de inspecteur die met het onderzoek belast is. De hechte familieclan staat plotseling machteloos als moeder Toos ontvoerd wordt, kondigt de producent de verhaallijn aan. Er volgt een zenuwslopende tijd om haar levend terug te krijgen. Het is nog niet bekend welke acteurs de hoofdrollen gaan spelen.

## Weer drukte op wegen in Frankrijk



Foto: ANP

DEN HAAG — Op de Franse snelwegen is het vandaag weer flink druk met vakantiegangers. De A7 ten zuiden van Lyon staat in beide richtingen vol, aldus de ANWB. Richting het zuiden staan files van in totaal 90 kilometer lang. Ook de andere kant op is het druk. Rond het middaguur was het het drukst op de Franse wegen, in totaal stond er toen 725 kilometer file, nog meer dan een week eerder, toen het ook 'zwarte zaterdag' was.

## Amerikaanse ambassadeur vertrekt

DEN HAAG — De Amerikaanse ambassadeur in Nederland, Fay Hartog Levin, vertrekt. Dat meldde de ambassade in een verklaring op de website. Ze wil meer aandacht besteden aan haar gezin en dichtert bij haar woonplaats Chicago 'het algemeen belang dienen'. Hartog Levin begon in 2009 als ambassadeur in Neder-

land. Ze is van Nederlandse afkomst. Haar joodse ouders trouwden in 1937 in Den Haag, maar ontvluchtten Nederland in 1942. Hartog Levins vader diende vervolgens in het Nederlandse leger in Suriname, om zich in 1948 te vestigen in de VS. "Het is altijd een eer om Amerikaans ambassadeur te zijn, maar om ambassadeur

te mogen zijn in het land waar mijn ouders werden geboren is een uniek voorrecht. Door mijn ontmoetingen met duizenden Nederlanders, die mij hebben verwelkomd en mijn werk hebben gesteund, is mijn trots op die achtergrond alleen maar groter geworden", schrijft Hartog Levin in de verklaring.

## Krappe meerderheid geeft geen geld aan Afrika

AMSTERDAM — Een krappe meerderheid van de Nederlanders (54 procent) gaat geen geld geven voor de slachtoffers van de hongersnood in de Hoorn van Afrika. De belangrijkste redenen: twijfel of het geld goed terecht komt en mensen kunnen het geld nu niet missen. Dit blijkt uit een steekproef van onderzoeksbureau 'Mo-

tivation', die gisteren is gepubliceerd. Het bureau deed vorige week onderzoek onder ruim 1000 Nederlanders via zijn online-responderpanel, in opdracht van het Nederlandse kennis- en adviescentrum voor burgerschap en internationale samenwerking (NCDO). Uit de meting blijkt verder dat Nederlanders goed op de

hoogte zijn van de situatie in het land, dat geteisterd wordt door extreme droogte. Een op de zes Nederlanders heeft tot nu toe geld gegeven via Giro 555.

Morgen loopt de actieweek 'Week voor de Hoorn' af, die de Samenwerkende Hulporganisaties (SHO) hebben georganiseerd.

THE NEW

# FOCUS

HAS ARRIVED

COME TO OUR SHOWROOM TODAY AND TAKE A LOOK AT THE ALL NEW FORD FOCUS 2012

Starting from Afl.45.950,-  
introduction discount of Afl. 2.000,-

**Afl. 43.950,-**  
Hatchback

Starting from Afl.45.950,-  
introduction discount of Afl. 2.000,-

**Afl. 41.950,-**  
Sedan

**STANDARD FEATURES:**

- A 2.0L Ti-VCT I4 engine that delivers both performance and efficiency
- 5 speed manual transmission or 6 speed powershift automatic transmission
- Dual stage front airbags
- Front and second row side-impact & curtain airbags
- 40/60 folding rear seat with 3 removable headrests
- Steering wheel audio controls
- Remote keyless entry
- AdvanceTrac Electronic Stability Control with a ABS
- Capless fuel filler

Drive One.



R. E. Yrausquin & Sons

R.E. Yrausquin & Sons (Aruba) N.V. L.G. Smith Boulevard 112, Oranjestad, Aruba, Tel: (297) 524 4444, Fax: (297) 582 6661, Website: www.reysonson.com, Email: info@reysonson.com

## EURO

## Onder 300 punten

AMSTERDAM — De Amsterdamse AEX-index is gisteren voor het eerst in bijna 2 jaar tijd onder de 300 punten gesloten. Zorgen over de Europese schuldencrisis en een terugval van de wereldwijde economie leidden tot een negatieve beursstemming. De Amsterdamse hoofdgraadmeter sloot 1,5 procent in de min op 296,35 punten. In de ochtend was de AEX al door de grens van 300 punten gezakt. Op het dieptepunt stond een min van 2,7 procent op de borden. De MidKap sloot 2,2 procent lager op 476,12 punten.

Ook de grote Europese beurzen sloten diep in het rood. De CAC 40 in Parijs daalde 1,3 procent. De beurzen van Londen en Frankfurt verloren 2,7 en 2,8 procent. De onrust op de financiële markten was voor Europese leiders reden om contact met elkaar op te nemen. De Duitse bondskanselier Angela Merkel en de Franse president Nicolas Sarkozy besloten de problemen in de eurozone telefonisch te bespreken. De Spaanse premier Zapatero nam ook deel aan het gesprek. Ook de Italiaanse premier Berlusconi had contact met andere Europese regeringsleiders.

Spanje en Italië staan op dit moment in het centrum van de aandacht. De afgelopen anderhalve week is de waarde van staatsobligaties van deze landen hard gedaald. Dit heeft de angst voor escalatie van de schuldencrisis aangewakkerd. In de middag kwam een meevallend banencijfer uit de Verenigde Staten naar buiten. In juli kwamen er in de VS 117.000 banen bij. De euro was 1,4155 dollar waard, tegen 1,4150 dollar aan het eind van de Europese beurshandel donderdag. De prijs van een vat ruwe Amerikaanse olie daalde 2,3 procent tot 84,65 dollar. Brentolie werd 0,2 procent goedkoper tot 107,10 dollar.

## WALL STREET

## Zigzag

NEW YORK — De aandelenmarkten op Wall Street zigzagden gisteren door de handelsdag. Na een hogere opening zakten de koersen weg. Berichten over Europese actie om de schuldencrisis te bezweren leidden tot koersherstel. Tegen het eind van de handel zakten de beursgraadmeters echter weer in.

Met ruim een half uur handel te gaan stond de Dow Jonesindex 0,3 procent in de plus op 11419,25 punten. De brede S&P 500 stond juist 0,3 procent lager op 1197,36 punten en technologiegraadmeter Nasdaq noteerde met een min van 1 procent op 2531,84 punten. Vanuit Europa kwam het bericht dat de Europese Centrale Bank (ECB) bereid is in te grijpen op de markt voor Italiaanse en Spaanse staatsleningen. De waarde daarvan heeft de laatste tijd flink onder druk gestaan, wat heeft geleid tot grote zorgen over een escalatie van de schuldencrisis.

De Italiaanse premier Silvio Berlusconi gaf een persconferentie, waar hij een versnelling van economische hervormingen aankondigde. Ook riep hij op tot een spoedbijeenkomst van de ministers van Financiën van de G7-landen, de groep van zeven rijkste economieën ter wereld. Eerder op de dag kwam een meevallend Amerikaans banencijfer naar buiten. De banengroei in juli kwam met 117.000 nieuwe banen hoger uit dan verwacht. Bovendien werd het cijfer voor de banengroei in juni opwaarts bijgesteld.

**PARIJS — De ministers van Financiën en de centrale bankiers van de zeven grote geïndustrialiseerde landen, de G7, spreken vandaag of morgen nog per telefoon over de onrust op de financiële markten. Dat meldde persbureau Reuters vandaag aan het begin van de middag op basis van informatie van een niet nader genoemde Europese diplomaat.**

Volgens de bron heeft de niet eerder vertoonde afwaardering van de Amerikaanse kredietwaardigheid een nieuwe dimensie gegeven aan de al bestaande Europese schuldencrisis, waardoor overleg op hoog niveau nodig is.

“De leden van de G7 zullen telefonisch overleggen. Er is nog niet bevestigd of dat in een belronde gebeurt, of in twee delen, vannacht en morgen”, aldus de bron. De Franse minister van Handel had eerder vandaag gezegd dat het nog te vroeg was om te beslissen of de G7 bij elkaar zouden komen. Frankrijk is nu voorzitter van de G7 en de G20. Er stond een bijeenkomst

gepland voor begin september in de Franse havenstad Marseille.

De leden van de G7 zijn naast Frankrijk, Duitsland, Italië, Japan, het Verenigd Koninkrijk, de Verenigde Staten en Canada.

## Bespreking Obama

De Amerikaanse president Barack Obama heeft gisteravond met bondskanselier Angela Merkel van Duitsland en president Nicolas Sarkozy van Frankrijk gesproken over de crisis in de eurozone. Volgens het Witte Huis heeft Obama beide leiders geprezen om hun ‘voortdurende leiderschap bij het aanpakken van de uitdagingen waarmee de

economie van Europa wordt geconfronteerd’.

De Amerikaanse president Barack Obama noemde de economische situatie in Europa gisteren ‘extreem onzeker’. Tegelijkertijd probeerde hij het Amerikaanse publiek vertrouwen te geven dat het weer goed komt met de economie. Obama sprak op een bijeenkomst met veteranen over de zwakke economische ontwikkeling het afgelopen halfjaar. Hij wees erop dat veel gebeurtenissen buiten de VS de economie hebben beïnvloed. Daarbij noemde hij naast de Europese crisis, de opgelopen olieprijs en de aardbeving in Japan. “We komen hier doorheen. Het wordt beter”, zei hij.

## Hervormingen

Economische hervormingen en budgettaire discipline zijn volgens minister Jan Kees de Jager (Financiën) hard nodig voor ‘heel Europa’, maar hij noemde het

vandaag ook ‘essentieel’ voor de Verenigde Staten. Over de afwaardering van de kredietwaardigheid van de VS zei De Jager: “We hebben vertrouwen in de Amerikaanse economie. Het beleid in de VS richt zich nu terecht op budgettaire discipline en een goed bezuinigingsplan. Maar daarbij is een snelle en doortastende implementatie van de voorgestelde budgettaire hervormingen essentieel.” De Jager gaf verder aan in voortdurend contact te zijn met collega's in andere landen en zo de ontwikkelingen op de financiële markten op de voet te volgen. Ook premier Mark Rutte is hierbij nauw betrokken. “Op dit moment zijn we hard bezig om de genomen besluiten van de eurotop te implementeren”, stelde de minister. Hierbij wordt volgens hem de noodzaak van hervormingen en bezuinigingen voor heel Europa onderstreept.

## Verlaging AAA-rating VS



Foto:AFP

President Obama gisteren tijdens een persconferentie in Washington. Hij repte niet over de verlaging van de kredietwaardigheidsstatus van de Verenigde Staten, terwijl hij er wel van op de hoogte was gebracht.

Vervolg van pagina 1

Standard & Poor's heeft voor het eerst in de geschiedenis de AAA-status van de Verenigde Staten verlaagd naar AA-plus. Kredietbeoordelaars beogen met hun ‘ratings’ aan te geven hoe betrouwbaar een land is in het terugbetalen van rente en aflossingen op staatsleningen. S&P's belangrijke concurrent Moody's gaf eerder deze week aan dat de VS hun AAA-status voorlopig mogen behouden, nadat het Congres acute betalingsproblemen voorkwam door in te stemmen met een verhoging van de maximaal toegestane staatsschuld. Het aan de deal gekoppelde bezuinigingsplan van 2,1 miljoen dollar over een periode van tien jaar is echter veel lager dan S&P graag had gezien. De kredietbe-

oordelaar liet eerder weten dat hij een bezuiniging van 4 miljoen dollar noodzakelijk acht om het land weer financieel gezond te maken. Een lagere waardering kan ongunstige gevolgen hebben: omdat beleggers een groter risico denken te lopen, kunnen ze een hogere rente eisen. De iets lagere status van de VS drukt overigens nog altijd een grote betrouwbaarheid uit.

S&P voorziet wel dat het de status van de VS op termijn mogelijk verder zal verlagen. Dat zou bijvoorbeeld kunnen gebeuren als de overheid nalaat beloofde bezuinigingen uit te voeren. Niet alleen S&P heeft iets minder vertrouwen in de Amerikaanse kredietwaardigheid. Het Chinese kredietratingbureau Dagong verlaagde de status van het land deze week voor de

tweede keer sinds november en geeft de VS nu een A-rating, twee niveaus lager dan het maximale.

## Rekenblunders

Kredietbeoordelaar Standard & Poor's heeft grove fouten gemaakt in de berekeningen, die leidden tot verlaging van de kredietwaardigheidsstatus van de Amerikaanse overheid. Dat stelde het Amerikaanse ministerie van Financiën gisteren, enkele minuten nadat de kredietbeoordelaar zijn beslissing bekend had gemaakt. Een zegsman stelde dat S&P er 2 miljoen dollar (2.000 miljard) naast zit. “Een beoordeling die er 2 miljoen dollar naast zit, spreekt voor zichzelf”, commentarieerde de woordvoerder namens zijn departement. Een andere functionaris zei voor de bekendmaking van

S&P dat de analyse van de kredietbeoordelaar ‘diepe en fundamentele fouten’ bevat.

## Dollarreserves

Rusland is niet van plan om de samenstelling van zijn reserves aan te passen, nu kredietbeoordelaar Standard & Poor's de kredietwaardigheid van de VS verlaagde. Dat zei de onderminister van Financiën vandaag tegen persbureau Interfax.

Rusland heeft een reservfonds, dat is opgezet als vangnet voor als de olie niet meer genoeg oplevert. De beleggingen daarin zijn voor 45 procent in dollars, 45 procent in euro's en 10 procent in Britse ponden.

“We gaan daar niet aan sleutelen, zoveel verschil zit er niet tussen een AAA en AA+-status.”

## LinkedIn lijkt het waar te maken

**NEW YORK — Netwerksite LinkedIn lijkt het voorspog waar te kunnen maken. In mei ging het bedrijf als eerste (sociale) netwerksite naar de beurs, de cijfers over het tweede kwartaal verrasten beleggers. Bij de beursgang rezen meteen twijfels over de hoge waarde die LinkedIn werd toegedicht.**

De inkomsten over het tweede kwartaal namen met 120 procent toe tot 121 miljoen dollar (84 miljoen euro), de nettowinst ging licht omhoog naar 4,5 miljoen dollar (3,1 miljoen euro). De omzet groeide daarmee harder dan was verwacht. De beursgang van LinkedIn en het verloop daar-

van wordt gezien als voorproefje voor het moment dat Facebook naar de beurs gaat. De ervaringen met beursgangen van internetbedrijven in de jaren 90, die uiteindelijk leidden tot de ‘internetbubble’, hebben beleggers sceptisch gemaakt over dit soort fondsen. Daarom keken de investeerders ook reikhalzend naar de eerste volledige kwartaalcijfers van LinkedIn. De site denkt de inkomsten verder te kunnen opkrikken door de gebruikers vaker naar de website te lokken en nieuwe geografische markten aan te boren. De zwakke arbeidsmarkt in de VS zit LinkedIn wel in de weg; de site koppelt vooral werkzoekenden en werkgevers aan elkaar.

## Werknemers Pringles krijgen blijfpremie

**MECHELEN — De ongeveer 400 werknemers van de Pringles-chipsfabriek in het Belgische Mechelen krijgen een premie van zeker 10.450 euro bruto als ze blijven.**

Aanvankelijk werd hen 7000 euro geboden, maar hierover ontstond onvrede omdat het management een extra jaarloon ontvingt.

Op een bijeenkomst vandaag leken de arbeiders het nieuwe voorstel te aanvaarden, aldus een vakbondsman tegen Vlaamse media.

Pringles gaat op 1 januari over van Procter & Gamble naar Diamond Foods. De premie moet voorkomen dat personeel vertrekt uit vrees voor een lager loon en een onzekere toekomst.

## China pleit voor nieuwe wereldmunt

SHANGHAI — China laat era de afwaardering van de grootste economie ter wereld geen gras over groeien; het land veroordeelt de VS voor zijn verslaving aan schulden en kortzichtigheid en pleit ervoor dat er een andere munt komt als wereldwijde standaard, in plaats van de dollar.

China deed vandaag meteen van zich horen via staatspersbureau Xinhua. Ratingbureau Standard & Poor's verlaagde de status van de VS afgelopen nacht van AAA naar AA+, een status die de VS niet eerder heeft gehad. Volgens de Chinezen wordt het hoog tijd de rol van de dollar als reservemunt internationaal aan de orde te stellen. “Een nieuwe, stabiele en veilige wereldwijde reservemunt kan ook een optie zijn om rampen, veroorzaakt door één land, te voorkomen.”

China is de grootste bezitter van Amerikaans schuld papier, waarvan de rente samenhangt met de kredietwaardigheid van het land en de daaraan gekoppelde rating. Chinese economen verwachten dat het land nu snel zijn risico's zal spreiden, wat impliceert dat de Amerikaanse obligaties van de hand worden gedaan. De Britse minister van Handel, Vince Cable, leek de oproep van China vandaag te steunen. Met de toevoeging dat de dollar voorlopig nog wel zijn rol moet houden. “De Chinezen betogen al langer dat het wereldwijde monetair systeem toe is aan hervormingen en dat we een sterke reservemunt nodig hebben”, aldus Cable. Volgens Cable zou het ‘zinnig zijn’ als de wereld op dat gebied in beweging komt. “Maar niet van de ene dag op de andere.”

## Sla doet het goed

ZOETERMEER — Sla is de groente waaraan de Nederlanders het meeste geld uitgeven, op de voet gevolgd door de tomaat. De omzet in de supermarkten steeg vorig jaar met 8 procent naar 235 miljoen euro. Nederlanders werken niet steeds meer sla naar binnen, maar geven er wel meer geld aan uit. De consument laat de kroppen sla vaak links liggen, maar de maaltijdsalade en de saladeschotels zijn in opmars. Bovendien komt een derde van de omzet uit sla-melanges, blijkt uit een onderzoek van het Productschap Tuinbouw. De trend naar een ho-

gere omzet in sla zette in de eerste zestien weken van dit jaar door. De commotie rond de EHEC-bacterie leidde daarna tot een dip. Vorig jaar aten de Nederlanders 83 miljoen kilo sla, dat was minder dan een jaar eerder (86 miljoen) en dan in 2008 (90 miljoen). Het prijsniveau steeg vorig jaar naar recordhoogte, aldus het rapport. Sla is er in meerdere soorten, maar 85 procent van de sla die in Nederland geteeld wordt, is ijsbergsla. Van de ijsbergsla blijft ongeveer de helft in ons land, de rest is voor export. Rucola wint in Nederland snel aan populariteit en daardoor aan marktaandeel.

## ‘E.on schrappt wereldwijd 10.000 banen’

FRANKFURT — De Duitse energiereus E.on schrappt wereldwijd circa 10.000 banen. Dat komt neer op een op de acht werknemers, op een personeelsbestand van 85.600. Dat schrijft de *Süddeutsche Zeitung* vandaag. De sanering zou voor een deel samenhangen met het besluit van de Duitse bondskanselier Angela Merkel om eind 2022 geen kerncentrales meer in het land te hebben.

Grofweg een derde van het banenverlies zou voor rekeningen komen van het Duitse werknemersbestand. Een woordvoerder van E.on wilde het bericht niet beves-

tigen, maar zei wel dat er veranderingen op til zijn. “In het licht van de veranderde omgeving, onderzoekt E.on aanpassingen in de strategie en de positionering van het bedrijf”, luidde het commentaar. “Maar er zijn nog geen beslissingen genomen.”

Gisteren kwamen via een vakbondsman al signalen naar buiten dat bij E.on een herstructurering op handen is, maar dat had alleen betrekking op de Duitse activiteiten. Woensdag presenteert E.on de resultaten over het tweede kwartaal. Maandag en dinsdag komt de raad van commissarissen volgens bronnen bijeen.

| NEW YORK           |          |          |                  | AMSTERDAM |        |  |  |
|--------------------|----------|----------|------------------|-----------|--------|--|--|
|                    | PREV.    | 5-Aug    |                  | PREV.     | 5-Aug  |  |  |
| DOW JONES          | 11383.68 | 11444.61 | AEK              | 300.85    | 296.35 |  |  |
| S&P 500 INDEX      | 1200.07  | 1199.38  | AGEON NV         | 3.43      | 3.37   |  |  |
| NASDAQ             | 2556.39  | 2532.41  | AGEAS            | 1.30      | 1.23   |  |  |
| RUSSELL 2000 INDEX | 726.80   | 714.63   | AHOLD NV         | 8.92      | 8.77   |  |  |
| EAFE USD           | 1547.43  | 1547.43  | ASTORIA FINL     | 11.30     | 10.99  |  |  |
| AMAZON.COM INC     | 201.48   | 202.70   | ASKO NOBEL       | 36.58     | 36.10  |  |  |
| AMERICAN EXPRESS   | 46.84    | 47.21    | ASML HOLDING NV  | 23.29     | 23.37  |  |  |
| APPLE INC          | 377.37   | 373.62   | CORIO NV         | 39.86     | 37.37  |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B   | 70.99    | 71.25    | DANONE           | 48.21     | 47.91  |  |  |
| BIOGEN IDEC INC    | 92.55    | 93.18    | DSM (KONIN)      | 34.68     | 35.34  |  |  |
| CISCO SYSTEMS      | 14.82    | 14.94    | HAL TRUST        | 88.00     | 85.00  |  |  |
| CITIGROUP INC      | 34.81    | 33.44    | HEINEKEN NV      | 39.30     | 38.67  |  |  |
| WALT DISNEY CO     | 35.35    | 35.18    | ING GROEP NV-CVA | 6.46      | 6.56   |  |  |
| EBAY INC           | 30.04    | 29.30    | IMTECH NV        | 16.66     | 16.14  |  |  |
| GENERAL ELECTRIC   | 16.47    | 16.51    | KPN (KONIN) NV   | 10.11     | 9.93   |  |  |
| GOOGLE INC CL A    | 577.52   | 579.04   | KONINKLUKE PHIL  | 15.51     | 15.18  |  |  |
| HEWLETT-PACKARD    | 32.54    | 32.63    | POSTNL NV        | 5.23      | 5.16   |  |  |
| HOME DEPOT INC     | 31.70    | 30.74    | REED ELSEVIER    | 8.36      | 8.23   |  |  |
| IBM                | 171.48   | 172.98   | REXEL SA         | 13.20     | 13.12  |  |  |
| INTEL CORP         | 20.85    | 20.79    | ROBECO NV        | 21.18     | 20.26  |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON    | 61.84    | 62.71    | ROLINCO          | 19.03     | 18.10  |  |  |
| MEDTRONIC INC      | 32.84    | 33.31    | RORENTO NV       | 49.51     | 49.67  |  |  |
| MICROSOFT CORP     | 25.94    | 25.68    | ROYAL DUTCH SH-A | 23.13     | 22.25  |  |  |
| 3M CO              | 82.23    | 82.75    | TOMTOM           | 3.02      | 3.07   |  |  |
| MOTOROLA Solutio   | 41.26    | 42.13    | UNILEVER NV-CVA  | 22.70     | 22.78  |  |  |
| VIDIA CORP         | 13.40    | 12.95    | WESSANEN NV      | 2.80      | 2.85   |  |  |
| PRIZER INC         | 17.36    | 17.49    | WOLTERS KLUWER   | 12.81     | 12.97  |  |  |
| PROCTER & GAMBLE   | 59.58    | 60.59    | WP STEWART HLDGS | 176.81    | 168.70 |  |  |
| QUALCOMM INC       | 51.25    | 51.02    | ETFS             | PREV.     | 5-Aug  |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR    | 64.58    | 64.40    | SPDR-FINL SELECT | 13.69     | 13.43  |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD   | 80.79    | 80.88    | ISHARES-DJ DIV   | 48.25     | 48.52  |  |  |
| SPDR DJIA TRUST    | 113.71   | 114.25   | ISHARES-DJ HEALT | 65.15     | 65.58  |  |  |
| SPDR S&P MIDCAP    | 155.90   | 153.35   | ISHARES-DJ CN GD | 63.96     | 64.84  |  |  |
| SPDR S&P 500 ETF   | 120.26   | 120.08   | ISHARES MSCI PAC | 42.60     | 42.03  |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO   | 3.74     | 3.72     | ISHARES-SP500 GR | 64.38     | 64.31  |  |  |
| SYSCO CORP         | 29.08    | 29.46    | ISHARES-S&P EURO | 35.70     | 35.56  |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT   | 27.92    | 27.19    | POWERSHARES DB C | 28.70     | 28.82  |  |  |
| TIME WARNER INC    | 32.02    | 31.74    | POWERSHOCKOQ     | 54.17     | 53.83  |  |  |
| VISA INC-CLASS A   | 84.99    | 83.41    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 4-Aug  |  |  |
| YAHOO! INC         | 12.00    | 11.74    | SCOTIABK-CAN GRW | 3.03      | 0.01   |  |  |
| CURRENCIES         | PREV.    | 5-Aug    | SCOTIABK-GLB GRW | 1.86      | 0.00   |  |  |
| YENUSD             | 78.77    | 78.510   | SCOTIABK-MMK USD | 13.06     | 13.06  |  |  |
| USD/EUR            | 1.416    | 1.425    | SCOTIABK-USD BD  | 2.56      | 0.10   |  |  |
| CANUSD             | 0.975    | 0.978    | SCOTIABK-US GRW  | 7.47      | 0.00   |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADRID & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services



Scharttsweg 31  
P.O. Box 3015, Curaçao  
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: phis@mcbl-bank.com,  
website: www.mcb-bank.com



Help Aruba's Voedselbank met een donatie of als vrijwilliger.  
Kijk op [fpncaruba.com](http://fpncaruba.com).

## Ook ‘Hef’ doet aan planking

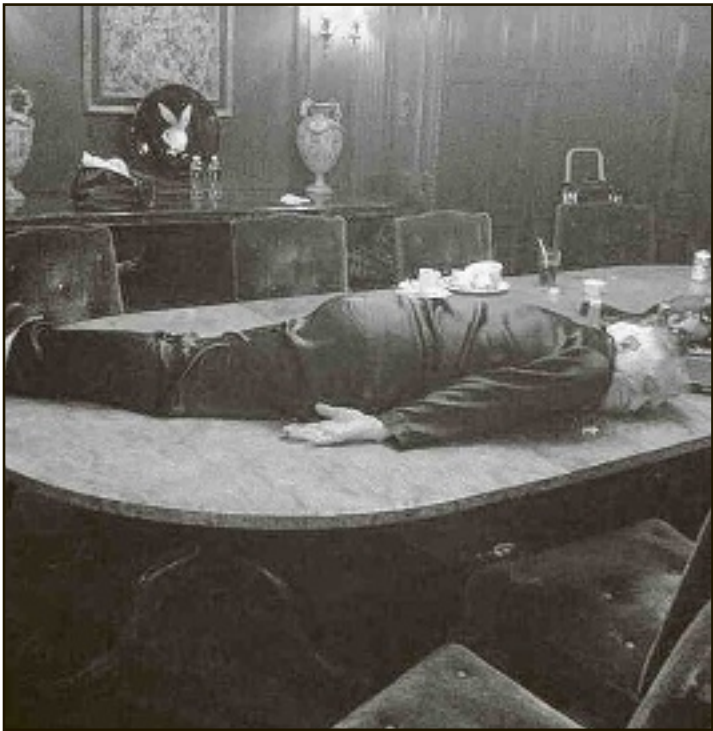


Foto: Buranpress

Dit moet niet zo moeilijk zijn voor de oude ‘Hef’.

Hugh Hefner mag dan 85 jaar oud zijn, hij gedraagt zich nog steeds als een jonge vent. Zo doet de oude baas nog probleemloos mee met de laatste internethype: planking. Planking is het fenomeen waarbij er foto's genomen worden van mensen, die op de meest vreemde plekken zo stijf als een plank gaan liggen, met het gezicht naar beneden. Tussen de tientallen jonge meiden, die bij Hefner in de Mansion wonen, kruipt de bejaarde heer

op de tafel en gaat daadwerkelijk plankliggen met zijn neus op de eettafel. Het is overigens niet zonder gevaar, er zijn al verschillende slachtoffers die tijdens planking gevallen zijn, of iets op hun hoofd kregen.

## Ssssst-Kebab

In het oude centrum van de Noord-Italiaanse stad Cittadella, ten noorden van Padua, mogen zaken geen kebab meer verkopen. Burgemeester Massimo Bitonci heeft daartoe besloten wegens de geur van het ge-roosterde vlees. Ook maakt kebab volgens de burge-meester geen deel uit van de Italiaanse traditie. Bitonci is lid van de rechtse regeringspartij Lega Nord, die het rijke noorden wil afscheiden van de rest van Italië en de immigratie sterk wil beperken. “Als iemand kebab wil eten, kan hij dat thuis of buiten het oude centrum doen”, aldus Bitonci. De burgemeester vestigde twee jaar geleden al de aandacht op zich door maatregelen te nemen tegen bedelaars en straatverkopers. Ook probeerde hij met een beperking van de parkeerplekken voor caravans woonwagenebwoners te ontmoedigen naar Cittadella te komen.

## Obstructie

Een man uit Groningen is opgepakt omdat hij een dienstdoende snelheidscontroleur het werk wel erg lastig maakte. De 26-jarige automobilist parkeerde zijn bestelbusje vlak voor de camera, stapte uit en sommeerde de agent zijn controle te staken. Hij nam daarbij een ‘uitermate dreigende houding’ aan, aldus de politie. De man vervolgde na de tirade zijn weg, maar wist niet dat van zijn busje en de manier waarop het geparkeerd

stond, inmiddels foto's waren genomen. De snelheidscamera knipte onderwijl rustig door. Het was voor de politie dan ook een koud kunstje de verbolgen weggebruiker op te sporen en aan te houden. De Groninger moest zijn rijbewijs inleveren omdat hij, door deels op de weg en deels op de invoegstrook te parkeren, het verkeer in gevaar had gebracht. Na het afleggen van een verklaring kon hij, te voet, zijn weg vervolgen.

## Lachebekje

De zevenjarige Britse Enna Stephens kan niet stoppen met lachen wanneer ze iets grappigs ziet. Het meisje onderging onlangs een hersenoperatie en werd vervolgens lachend wakker. Toen artsen bij het jonge Britse meisje een hersentumor ontdekten, was het duidelijk dat ze onder het mes moest om deze te laten verwijderen, zo meldt *The Sun*. Voor de operatie werden de ouders van Enna gewaarschuwd dat ze zich achteraf depressief of boos zou kunnen voelen, aangezien patiënten na een hersenoperatie vaak gedurende een korte periode een andere persoonlijkheid krijgen. In Enna's geval is het om-

gekeerde gebeurd, ze lacht om alles wat ze ziet. Door de ingreep is tijdelijk het onderdeel van haar hersenen beschadigd dat het uiten van gevoelens controleert, maar Enna herstelt goed. “Enna kreeg in het begin lachbuien van vijftien minuten lang. We ontdekten dit meteen na de operatie, ze was al aan het lachen bij het ontwaken”, zo vertelt haar moeder. “Haar oma hield een keer een banaan als telefoon aan haar oor om haar aan het lachen te krijgen en Enna kwam niet meer bij. Als zij begint te giechelen, doen wij mee.” Haar vader voegt daaraan toe: “Enna is erg positief, het is een dapper kind.”

## Glaasje op, lekker zwemmen

Een stomdronken 26-jarige man uit Sneek heeft donderdagavond geprobeerd om vanuit Langweer naar zijn woonplaats te zwemmen. De tocht is zo'n 10 kilometer lang. De zwemtocht mislukte omdat de politie

de man midden op de Langweerderwielen uit het water viste. Hij kreeg een boete van 100 euro wegens het zwemmen in vaarwater, maar werd voor dat geld wel door de politie naar huis gebracht.

## In de put



Foto: China Daily

Het lijkt grappig, maar de man brak zijn kaak en had een schedelfractuur.

het gat, zei hij. De biker werd gewoon gelanceerd. Het is wreed, maar bijna iedereen stond te lachen, ondanks de man zijn verwondingen. Een

woordvoerder van Jilin zegt: “Dat putdeksel is gestolen om als schroot omgesmolten te worden, het is een groeiend probleem hier.”

## Helemaal niet dood

Terwijl zijn familie in de veronderstelling was dat hij dood was, verscheen een 76-jarige Mexicaan uit Talpita bij zijn eigen afscheidsmis. De verwarde man werd sinds vijf dagen verbolgen weggebruiker op te sporen en aan te houden. De Groninger moest zijn rijbewijs inleveren omdat hij, door deels op de weg en deels op de invoegstrook te parkeren, het verkeer in gevaar had gebracht. Na het afleggen van een verklaring kon hij, te voet, zijn weg vervolgen.

overleden man, die veel leek op Becerra López, en tussen de 70 en 75 jaar oud was, was aangereden in San Marcos en overleden in een hospitaal van het Rode Kruis. Nadat familieleden foto's hadden gezien bevestigden ze de identiteit van de dode, en troffen alle maatregelen voor de crematie van hun (groot-)vader.

Na de laatste afscheidsmis arriveerde Becerra López op eens met een taxi. De man was zeer ontstemd en dacht dat het om een slechte grapping. Becerra López was in het dorpje Manzaniilla de la Paz terechtgekomen en wist door zijn dementie waarschijnlijk niet meer hoe hij naar huis moest komen.

## Chopsticks voor China

Het tekort aan ‘chopsticks’ (eetstokjes) in China is zo groot geworden dat een Amerikaans bedrijf begonnen is miljoenen setjes naar dat land te exporteren. Georgia-chopsticks, een bedrijf gevestigd in de zuidelijke Amerikaanse staat Georgia, produceert nu twee miljoen setjes van het traditionele eetgerei per dag. Ze draaien daar vierentwintig uur per dag om te proberen aan de groeiende vraag te voldoen, een productie die naar men hoopt tegen het eind van het jaar zal zijn

opgelopen tot 10 miljoen setjes per dag voor de export, elk met het stempeltje ‘made in the U.S.A.’ erop natuurlijk. In een tijd waarin er een groot tekort aan geschikt hout is ontstaan in China en veel andere landen in Zuid-Oost Azië bleken de overvloedig voorkomende populier en amberboom in Georgia uiterst geschikt voor het vervaardigen van de eetstokjes. Het kost maar een paar cent om ze te maken en ze worden verkocht in de Chinese supermarkten.

## Duurste huis



Foto: Stuarthuges.com

Zo'n 200.000 kilogram goud en platina is in dit huis verwerkt.

De Indiase tycoon Mukesh Ambani heeft niet langer het duurste huis ter wereld. Een anonieme rijkarda heeft in Zwitserland een huis van 8,5 miljard euro laten bouwen.

In de race om ‘het duurste huis ter wereld’ heeft ontwerper Stuart Hughes een nieuwe mijlpaal bereikt. Na opdrachten voor de bouw van superdure jachten, met diamanten ingelegde iPhones en dergelijke, heeft de Britse designer een nieuwe stunt voltooid voor een extreem rijke klant. In Zwitserland heeft Hughes een huis opgeleverd met een waarde van 7,5 miljard pond, omgerekend ruim 8,5

miljard euro, zo valt op zijn website te lezen. De bouw kostte ruim vijf jaar en werd gerealiseerd in samenwerking met de firma Exclusivhaus uit Zug. De basale afmetingen zeggen niet veel: een stuk land van 2.442 vierkante meter, een woonruimte van 725 vierkante meter, 8 kamers, een terrasruimte van 388 vierkante meter, een kelder met wijnopslag op 245 vierkante meter en een garage met 4 parkeerplaatsen. Toch laat Hughes met de Zwitserse supervilla de huidige titelhouder van het duurste huis ter wereld achter zich. De Indiase tycoon Mukesh Ambani trok afgelopen jaar in een woontoren in

Mumbai, met een geschatte waarde van één miljard dollar, ruimt 700 miljoen euro. Hoe verslaat de Britse ontwerper de Indiase Antillatoren, die 27 verdiepingen telt, met 160 parkeerplaatsen, 3 landingsplaatsen voor helikopters, diverse zwembaden en terrassen? Met heel veel goud en platina. De Brit verwerkte 200.000 kilogram goud en platina in de woning. Bovendien werd in vloerpatronen meteorietsteen gebruikt met afdrucken van een 65 miljoen jaar oud dinosaurusbot van een T-Rex. De exacte locatie van de woning? In de buurt van de Zwitsers-Italiaanse grens, maar strikt geheim uiteraard.

## Beter laat dan nooit

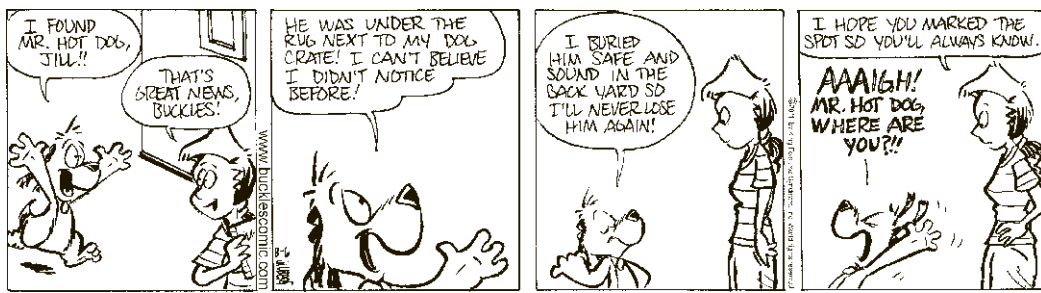
Een oude zonde kan zwaar wegen, soms wel 59 jaar lang. Manojlo Latkovic uit het Noord-Servische Zrenjanin kan erover meepraten. De krant *Politika* in Belgrado meldde gisteren dat Manojlo in een enveloppe 10 euro heeft gestuurd naar directeur Milovan Markovic van de Servische spoorwe-

gen. In een begeleidend briefje schrijft hij dat hij begin jaren '50 als zwartrijder een rit met de trein heeft gemaakt. Dat was toen uit pure noodzaak: hij had geen geld voor een kaartje, zo schrijft Latkovic. Maar nu hij ‘aan het eind van zijn levensreis de balans opmaakte’ bleek er

nog een rekening open te staan, waarop hij deze alsnog betaalde. De spoorwegen hebben geprobeerd hem het geld terug te geven, omdat de overtreding allang verjaard is. Maar zonder succes: Latkovic weigert het aan te nemen want dan klopt immers zijn balans niet meer.

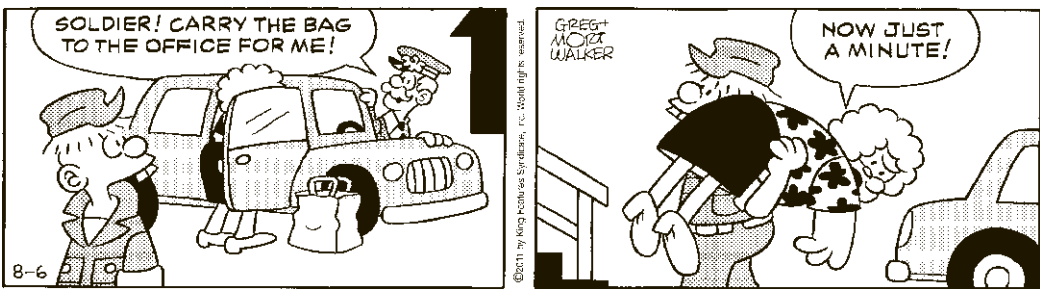
### BUCKLES

By David Gilbert



### BETLE BAILY

By Mort Walker



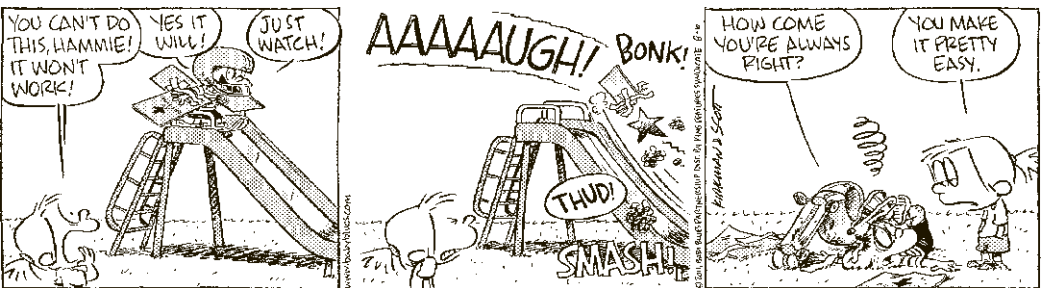
### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



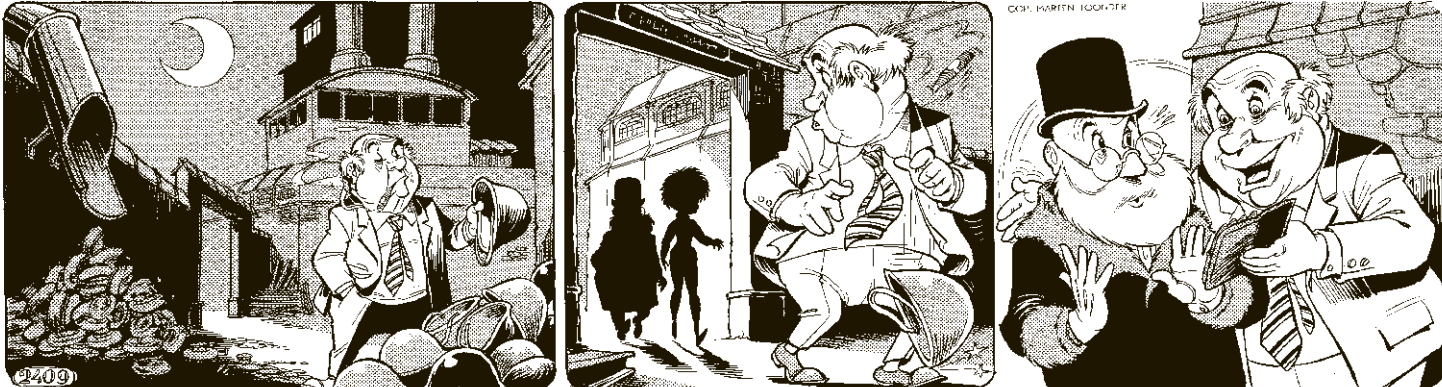
### BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



## KONING HOLLEWIJN EN DE ONTHULLING

Door Marten Toonder



Zeer laat die avond kon men de heer Daalder weer aantreffen in zijn bloeiend schrootbedrijf, waar hij zijn grondstoffen-voorraad aan een aandachtige beschouwing onderwierp. “Het bevat me helemaal niet dat de koning over onderzoeken en onthullingen praat,” mompelde de ondernemer. “Maken kan hij me niets; allemaal prima waar, en helemaal bijgeboekt, maar de wereld barst van de kniesoren. Misschien dat ik al die helmen maar beter weg kan doen, en dat zootje kooktoestellen zou ik er eigenlijk óók door moeten jagen...” Hier werd zijn gedachtengang onderbroken door het kner-

sen van de poort; en toen hij zich omwendde zag hij tot zijn schrik koning Hollewiin en Wiebel Wip het terrein opkomen. “Kijk eens aan!” sprak de koning tevreden. “Prettig, dat u thuis bent. Ik had u nog even iets willen vragen.” “Maar natuurlijk, koning!” riep de directeur, die zich snel herstelde van zijn schrik. “Altijd welkom! Neem toch een sigaartje - prima, hoor! Maar laten we dan ergens heen gaan waar we gezellig kunnen zitten. Hier is het maar een droge boel - haha!” Het was duidelijk, dat hij liever geen gasten had, en dit ontging zijn bezoekers niet.

# Golfstaten willen einde aan geweld Syrië



Foto: Reuters

De Syrische minister van Buitenlandse Zaken Walid al-Moualem beloofde vandaag dat er voor het einde van het jaar nog 'vrije en transparante' verkiezingen zullen worden gehouden.

RYAD — De golfstaten hebben Syrië vandaag opgeroepen een einde te maken aan het bloedvergieten in het land. De regionale Samenwerkingsraad voor de Golf (GCC) bracht dat naar buiten in een verklaring. Syrië moet ook hervormen, aldus de landen. Het is de eerste keer dat het Arabische samenwerkings-

verband, waarvan onder meer de regionale grootmacht Saudi-Arabië deel uitmaakt, stelling neemt tegen de regering van president Bashar al-Assad, sinds de volksopstand in Syrië begon. Het harde optreden van veiligheidsdiensten tegen antiregeringsbetogers eiste naar schatting het leven van zo'n 1700 mensen.

### ‘Amerikanen moeten weg’

Alle Amerikanen moeten Syrië verlaten zolang er nog commerciële vluchten zijn om het door onlusten geteisterde Arabische land te verlaten. Deze aanbeveling heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Washington gisteren doen uitgaan.

**MOGADISHU — Rebellen van de islamitische beweging al-Shabaab verlaten de Somalische hoofdstad Mogadishu. Dat hebben een woordvoerder van de groepering en getuigen vandaag gemeld.**

De Somalische president Sheikh Sharif Ahmed zei dat het leger van Somalië de rebellen verslagen heeft met hulp van troepen van de Afrikaanse Unie. Een woordvoerder van de door het Westen gesteunde regering noemde de terugtrekking 'een gouden dag voor Somalië'. Het is de eerste keer dat al-Shabaab de hoofdstad helemaal verlaat. Volgens een woordvoerder van al-Shabaab gaat het om een 'tactische terugtrekking' en zetten de rebellen de strijd tegen de regering en troepen van de Afrikaanse Unie op andere plaatsen voort. Somalië kent geen effectief bestuur sinds de val van dictator Siad Barre 20 jaar geleden. Islamitische milities en krijgsheren vechten met de zwakke regering en maken in grote delen van het land de



Foto: AFP

Rebellen van al-Shabaab die Mogadishu verlaten.

dienst uit. Somalië lijdt onder een ernstige hongersnood. De Verenigde Naties begonnen vorige week een luchtbrug naar Mogadishu om voedsel bij de bevolking te krijgen. Veel mensen uit andere delen van het land trekken naar de

hoofdstad, in de hoop voedsel te vinden. De milities van al-Shabaab blokkeren de hulpverlening op veel plekken. Gisteren kwamen zeker tien mensen om toen een militie een kamp bij Mogadishu aanviel en inwoners van de

hoofdstad beroofde van hulpgoederen. Eerder gisteren schoten regeringstroepen op eigen militairen die maïs en olie stalen, die bedoeld waren voor hongerende vluchtelingen.

# Agenten schuldig aan dood burgers na Katrina

NEW ORLEANS — Vier Amerikaanse politieagenten zijn gisteren schuldig bevonden aan het doodschieten van twee burgers in de stad New Orleans in de nasleep van de orkaan Katrina. Een vijfde politiemans is veroordeeld wegens pogingen het incident in de doofpot te stoppen.

Volgens de aanklagers schoten de politiemensen wil-

lekeurig op omstanders. De advocaten hielden vol dat de agenten zich bedreigd voelden, omdat ze wapens hadden gezien in de handen van de burgers.

De 40-jarige verstandelijk gehandicapte Ronald Madison en de 17-jarige James Brissette kwamen om en vier anderen raakten gewond. Volgens de jury was er geen sprake van moord,

maar hebben de agenten wel de burgerrechten van de slachtoffers geschonden. De schietpartij vond plaats op 4 september 2005, kort nadat de orkaan Katrina New Orleans had getroffen en er een chaos in de stad was ontstaan. De vijf kunnen levenslang krijgen. De strafmaat wordt later bekendgemaakt. Een zesde betrokken politiemans krijgt apart een proces.

# Blogger uit manifest Breivik bekend

OSLO — De Noorse rechts-extremistische blogger 'Fjordman', van wie stukken tekst zijn opgenomen in het manifest van de Noorse aanslagpleger Anders Behring Breivik, heeft gisteren zijn identiteit bekendgemaakt in de Noorse krant *Verdens Gang* (VG). Het gaat om de 36-jarige Peder Jensen uit Alesund.



Foto: NER

De 36-jarige Peder Jensen.

Breivik haalt Jensens blog meer dan honderd keer aan in het manifest dat hij voorafgaand aan zijn daden op internet zette. Media hebben gespeculeerd over de vraag of Fjordman een pseudoniem was van de dader van de aanslagen. De blogger zegt tegen VG dat hij Breivik nooit heeft ontmoet en dat hij e-mails van hem niet serieus nam: "Een luchtkasteel." Jensen is door de politie verhoord.

De 36-jarige zegt lang op de Noorse Arbeiderspartij van premier Stoltenberg te heb-

ben gestemd, maar koos in 2005 voor de anti-immigratiepartij Fremskrittspartiet. Breivik had het met zijn aanslagen gemunt op de Arbeiderspartij. "Ik zal nooit meer bloggen onder een pseudoniem en zal nu voor een tijdje onderzoeken voor mijn eigen veiligheid", aldus Jensen, die tegen de krant ook zegt dat

zijn familie, vrienden en collega's tot voor kort niets wisten van zijn blog.

# Overleg formatie België later deze maand

BRUSSEL — De onderhandelingen over de vorming van een Belgische regering beginnen pas laat in augustus. Dat melden Vlaamse media vandaag.

Aanvankelijk werd verwacht dat het overleg halverwege deze maand zou starten. De koning had op 22 juli een pauze

van drie weken voorgesteld, nadat acht partijen een akkoord hadden bereikt om te gaan onderhandelen. Formateur Elio Di Rupo zou na midden augustus eerst nog aftastende gesprekken willen voeren met de partijen apart. België zit al sinds de verkiezingen van vorig jaar juni zonder nieuwe regering.

©2010 Doctor's Associates Inc. Subway® is a registered trademark of Doctor's Associates Inc.

**Geniet de hele dag**  
voor de prijs van een **Halve Dag**  
*geldig voor een bepaalde tijd*

**Inbegrepen in ons pakket:**

- Open Buffet en Bar
- ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten

**Hele Dag**  
Afl. **89** volwassen  
Afl. **69** kind

**Hele Dag**  
Afl. **99** volwassen  
Afl. **79** kind

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.

SCAN HIER

**Geniet de hele dag**  
voor de prijs van een **Halve Dag**  
*geldig voor een bepaalde tijd*

**Inbegrepen in ons pakket:**

- Open Buffet en Bar
- ontbijt, Lunch en Grill Station.
- Water Park
- Banana Boat
- Snorkel Tour
- Populaire Activiteiten voor jong en oud
- Kids Corner vol met leuke activiteiten

**Hele Dag**  
Afl. **89** volwassen  
Afl. **69** kind

**Hele Dag**  
Afl. **99** volwassen  
Afl. **79** kind

Bestaat uw groep uit 20 of meer volwassen dan kunt u ons bellen 5824400 en vraag naar onze speciale groepstarief.

SCAN HIER

## PSV en AZ treffen onbekenden

**EINDHOVEN — Trainer Fred Rutten van PSV noemt het Oostenrijkse SV Ried, de komende tegenstander in de Europa League, ‘een onbekende’.**

Dat meldde de Eindhovense oefenmeester vrijdag. “PSV is de club met een reputatie in Europa en we haalden vorig seizoen de kwartfinales. Je moet daarmee wel oppassen voor onderschatting”, zei hij. De wedstrijd tegen SV Ried is het eerste Europese duel voor PSV dit seizoen. De ploeg van trainer Fred Rutten hoeft vanwege de derde plaats in de competitie pas in de laatste voorronde van de Europa League in actie te komen. De Oostenrijkers waren in de vorige voorronde nog te sterk voor het Deense Brondby IF.

“Als je Brondby uitschakelt, dan is dat een goede prestatie. We zullen hen snel in actie gaan zien. Het liefst ga ik ook zelf een keer kijken als dat kan. Het is een tegen-

stander met weinig reistijd; dat is gunstig”, aldus Rutten. De Eindhovenaars ontvingen eerst in eigen huis op 18 augustus SV Ried, AZ reist af naar het Noorse Aalesunds FK. AZ plaatste zich donderdag ten koste van het Tsjechische Jablonec voor de laatste ronde van het tweede bekertoernooi van Europa. Aalesunds FK klopte de Zweedse buurman Elfsborg in twee duels. De ploeg eindigde vorig jaar op de vierde plaats in de competitie. FC Twente treft een sterke tegenstander in de laatste voorronde van de Champions League. Het Portugese Benfica kwam uit de koker bij de loting vrijdag op het UEFA-kantoor. Twente speelt eerst thuis op 16 of 17 augustus. FC Twente ontliet bij de loting grote namen als Bayern München, Olympique Lyon,

Villarreal en Arsenal. Benfica plaatste zich voor de Champions League door afgelopen seizoen als tweede te eindigen achter FC Porto, dat evenals de Nederlandse landskampioen Ajax direct is toegelaten tot het hoofdtoernooi.

Trainer Co Adriaanse van FC Twente was niet ongelukkig met de loting. “Ik denk dat we allebei ongeveer evenveel kansen hebben. Benfica is de nummer 2 van Portugal, FC Twente de nummer 2 van Nederland. Ik denk dat beide voetballanden elkaar niet veel ontlopen.”

Adriaanse was vijf jaar geleden trainer van FC Porto en kent daardoor Benfica vrij goed. “Ik weet wel iets van het voetbal daar. Sindsdien echter is veel veranderd. Ik heb in dat seizoen drie keer tegen Benfica gespeeld. Vergeleken met die periode is er nog één speler over, de centrale verdediger. Meer niet.”

## Van Nistelrooij trefzeker

**CADIZ —** De Nederlandse spits Ruud van Nistelrooij heeft vrijdagavond een aan-

deel gehad in de zege van Malaga in de oefenwedstrijd tegen Sporting Portugal (3-

1). Hij maakte het tweede doelpunt in de halve finale van het toernooi om de Trofeo Ramón de Carranza. Van Nistelrooij en ploeggenoot Joris Mathijsen stonden in Cadiz tegenover landgenoten Stijn Schaars en Ricky van Wolfswinkel. Alle Nederlanders begonnen in de basis bij hun nieuwe clubs en werden in de loop van de tweede helft gewisseld.

### ‘Vorm naar Swansea City’

**UTRECHT —** De Nederlandse doelman Michel Vorm verhuist van FC Utrecht naar Swansea City.

Volgens *De Telegraaf* zijn de clubs vandaag tot een akkoord gekomen over een transfersom voor de 27-jarige keeper, van naar verluidt bijna 2 miljoen euro. FC Utrecht, dat het vandaag opneemt tegen VVV-Venlo, kon het vertrek van Vorm niet bevestigen. Vorm is achter Maarten Stekelenburg de tweede doelman van het Nederlands elftal. De keeper uit IJsselstein heeft nog een contract voor 1 jaar bij FC Utrecht.

### Stekelenburg gepresenteerd

**ROME —** Het Italiaanse AS Roma heeft zaterdag de Nederlander Maarten Stekelenburg gepresenteerd aan fans en publiek.

De doelman van het Nederlands elftal kreeg het shirt met rugnummer 24 uitgeleend. Stekelenburg (28) werkte voor de presentatie zijn eerste training af bij de Italiaanse topclub. AS Roma rondde deze week de transfer van Stekelenburg af. Ajax ontving voor de doelman 6,3 miljoen euro en kan aan bonussen nog eens 1,5 miljoen euro verdienen. De Haarlemmer stond zaterdag op het veld met Bogdan Lobont, voormalig ploeggenoot bij Ajax.

## Feyenoord eerste koploper eredivisie



Foto: AFP

Guyon Fernandez (l) en Jerson Cabral van Feyenoord vieren de 0-2 tegen stadsgenoot Excelsior.

**ROTTERDAM —** Na twee nederlagen op rij op Woudestein (2008 en 2010) heeft Feyenoord eindelijk weer eens een competitiewedstrijd bij satellietclub Excelsior gewonnen. De matige derby in Rotterdam eindigde vrijdagavond in 0-2.

Daarmee ‘kroonde’ de ploeg van de nieuwe trainer Ronald Koeman zich zowaar tot eerste koploper in het nieuwe seizoen van de eredivisie. “Een goede uitslag om mee te starten, ook gezien de resultaten uit het verleden”, concludeerde de winnende coach redelijk tevreden. In de eerste helft kreeg het

dominante Feyenoord met drie debutanten (de voormalige Excelsiorspelers Kaj Ramsteijn, Jordy Clasie en Guyon Fernandez) voldoende kansen op een doelpunt. Met name middenvelder Leroy Fer, die sterk speelde, kwam een paar keer in scoringspositie. Doelman Wesley de Ruiter bleef met het

nodige geluk overeind. Ook de hoekige Sekou Cissé en linkspoot Jerson Cabral, een tikje onwennig op de rechterflank, lieten goede kansen liggen. Op het middenveld maakte de kleine Clasie een aardige indruk. De tweede helft begon met een grote kans voor Excelsior. Roland Alberg tikte de bal in riant positie naast. Het was uiteindelijk Fernandez, die in de 56e minuut dankzij slecht uitverdedigen bij de thuisploeg de eredivisie open schoot, 0-1. Met een ei-

## Glorieus afscheid Scholes bij ManUnited



Paul Scholes (l) steekt samen met voetballegende Pele de handen in de lucht na zijn afscheidswedstrijd gisteren.

**MANCHESTER —** Paul Scholes heeft vrijdagavond op Old Trafford een glorieus afscheid beleefd als speler van Manchester United. De 36-jarige middenvelder zwaaide af met een klinkende overwinning op New York Cosmos (6-0) en maakte bovendien zelf op fraaie wijze al vroeg in de wedstrijd het openingsdoelpunt.

Scholes speelde 17 jaar voor United en won met zijn jeugdliefde onder meer tien landstitels en twee keer de Champions League. “Ik hoop dat ik jullie mooie dingen heb laten zien”, sprak de Engelsman tot de fans.

Wayne Rooney, woensdag nog trefzeker in het afscheidsduel van Edwin van

der Sar, droeg vrijdag ook bij aan de zege van United. De Engelsman benutte een strafschop. De Braziliaanse voetballegende Pelé was naar Old Trafford gekomen om af-

scheid te nemen van Scholes, net als de Fransman Eric Cantona. Beiden zijn werkzaam bij New York Cosmos. Scholes gaat bij de ‘Mancunians’ verder als jeugdtrainer.

## Softbalsters naar finale EK

**RONCHI DEI LEGIONARI —** De Nederlandse softbalsters hebben zich vrijdagavond in de Ronchi dei Legionari rechtstreeks geplaatst voor de finale van het Europees kampioenschap.

Oranje versloeg aartsrivaal Italië met 5-1. Dat gebeurde overigens pas in de vijfde inning. Na zeven innings was de stand nog in evenwicht: 1-1. In de volgende

slagbeurt was de ploeg van bondscoach Craig Montvidas genadeloos. Verre klappen en gedurfd honklopen brachten de zege binnen. De Italiaanse speelsters kunnen de eindstrijd ook nog bereiken als ze zaterdag eerst van Groot-Brittannië winnen.

Nederland kwam in de vijfde inning op voorsprong. Areke Spel scoorde na een hoge, verre tik van Britt

Vonk, die zelf werd uitgevangen. Irene Barone maakte in de zevende slagbeurt gelijk dankzij een Nederlandse fout.

De beslissing kwam door een fraaie hit van Nathalie Gosewehr, die twee honkloopsters binnen bracht, en een homerun van Solange Starrenburg. Pitcher Dagmar Bloeming, die ook was gestart, maakte het karwei vervolgens overtuigend af.

gen doelpunt van Leen van Steensel, na goed doorzetten van Cabral, verdween de spanning uit de derby. Tim Vincken (ex-Feyenoord) kopte in de slotfase nog wel op de lat.

Koeman was na afloop goed te spreken over de eerste helft. “We speelden toen zoals de bedoeling was. Snel druk zetten bij balverlies en met onze centrumverdedigers tegen de middenlijn. We verzuimden tegen het compacte Excelsior evenwel te scoren uit vier grote kansen. Na de rust weet ik niet wat er bij ons aan de hand was. We kwamen slecht uit de kleedkamer. Excelsior was zelfs even de betere ploeg.”

Koeman: “Maar dat is juist het gekke van voetbal. Juist in onze mindere fase komen we tot scoren. Uit het niets, dankzij goed anticiperen bij Fernandez. Na 0-2 was het duel gedaan.”

Feyenoord begon de wedstrijd met drie debutanten. Het zijn verdediger Kaj Ramsteijn, middenvelder Jordy Clasie en aanvaller Guyon Fernandez. Toeval: ligierwijs kwamen deze drie spelers vorig seizoen nog voor Excelsior uit. Ook trainer Ronald Koeman maakte zijn competitiedebuut op de bank.

Het elftal van Excelsior telt maar liefst zeven nieuwelingen, onder wie de late aanwinsten Jason Oost en Joost Broerse. John Lammers fungeert voor de eerste keer als hoofdcoach van de Kralingers.

### Anderlecht boekt eerste zege

**BRUSSEL —** Anderlecht heeft vrijdagavond in de Belgische competitie, de Pro League, de eerste zege geboekt.

De Brusselse club won in de tweede speelronde thuis met 3-1 van KV Mechelen. Sacha Kljestan, uit een strafschop nadat Boris Pandza Fernando Canesin had gevloerd, uitblinker Matias Suarez en uiteraard Romelo Lukaku scoorden. David Destorme had de bezoekers tussen door even hoop gegeven met de 1-1.

### Wim Jansen terug

**ROTTERDAM —** Wim Jansen gaat opnieuw aan de slag bij Feyenoord. De 64-jarige Rotterdammer heeft ingestemd met het verzoek de trainers van de jeugdopleiding te begeleiden.

“Wim heeft onnoemelijk veel voetbalkennis en ervaring”, aldus technisch directeur Martin van Geel.

Jansen werkte eerder als speler, trainer, technisch directeur en assistent-trainer in De Kuip. “Het opleiden van jeugd is mijn grote passie en van Feyenoord zal ik nooit loskomen”, aldus de oud-international. “Ik kijk ernaar uit om opnieuw een bijdrage te kunnen leveren.”

Ontvang  
Uw rekening  
GRATIS via  
SMS

Wij sturen u een SMS:

- »Zodra de nieuwe rekening uitkomt.
- »Wanneer de laatste betaaldag nadert en uw rekening nog niet betaald is.
- »Wanneer er een stroomonderbreking zal plaatsvinden vanwege werkzaamheden.

Hoe kunt u zich voor deze service aanmelden?

- »Door het inschrijfformulier in te vullen en deze samen met een kopie van een geldig identiteitsbewijs in te leveren.
- »U kunt zich aanmelden via [www.elmar.aw](http://www.elmar.aw)



Voor meer informatie kunt u bellen naar onze klantenservice 523-7100 of e-mail ons: [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)



Celebrity X Cruises®

Prices are based on availability



**FLY & CRUISE**

**HERFSTVAKANTIE 2011**

**AWG 1770<sup>p/p</sup>\***

\*Based on 4 persons in an inside cabin on MILLENNIUM, 4 night cruise and including flights

528-2300 / 587-0625 / 584-2002